

Le magazine de bord de la compagnie AIR CARAÏBES

# ARC-EN-CIEL

Ce magazine  
vous est offert  
Your personal copy  
MARS  
AVRIL  
2017



**Guadeloupe, entre ciel et mer** P. 29

**L'Oise à loisir !** P. 73

 **AIRCARAÏBES**  
*Haute en Couleurs*

exposition  
ART CONTEMPORAIN


# ÉCHOS IMPRÉVUS

TURNING TIDE

19 NOV 16  
30 AVR 17

TARIF 7€

Mémorial ACTe

RENSEIGNEMENTS : 05 90 25 16 00 -  Mémorial ACTe

WWW.MEMORIAL-ACTE.FR



Bimestriel édité  
par 18 Éditions Paris  
Sarl au capital de 8 000 euros  
DIRECTEUR DE PUBLICATION  
Yves Mermel  
COORDINATION AIR CARAÏBES  
Véronique Malialin, Célia Joachim  
RÉDACTRICE EN CHEF  
Hélène Leprisé  
CONCEPTION / RÉALISATION  
15 rue Taibout  
75009 Paris  
Tél. : 01 48 01 47 79  
18editions.paris@18editions.com  
RCS Paris 441 169 166  
JOURNALISTES  
Hélène Leprisé, Frédérique Denis,  
Valérie Esnault, Laure de Regloix,  
Christophe Chat-Verre,  
Aurélien Brusini, Grégory Géraud  
RELECTURE  
François Bernier, Hélène Leprisé  
PHOTOGRAPHES  
Aurélien Brusini,  
Christophe Chat-Verre,  
Marco Casiraghi, Grégory Géraud  
COUVERTURE  
Agence Lions&Lions  
TRADUCTION  
Greta-Jeanne Du Bois,  
Maria Mc William  
DIRECTION ARTISTIQUE  
ET TECHNIQUE  
Studio 18 Éditions  
MISE EN PAGE  
www.nicoleb.info  
Impression SIB Imprimerie  
ISSN : 1958-3168  
RÉGIE PUBLICITAIRE  
Antilles/Guyane  
contact : Véronique Travers Hamm  
Tél. : 06 90 82 55 27  
Vth1scaribes@gmail.com  
Paris  
contact : Johan Marquant  
Tél. : 01 48 01 47 79  
j.marquant@18editions.com

## Chères clientes, chers clients,

L'année 2017 représente pour Air Caraïbes une étape majeure dans la poursuite de son développement. Le 28 février dernier, la compagnie a pris livraison de son 1<sup>er</sup> A350 XWB\* puis d'un deuxième appareil d'ici la fin du mois de mars. L'arrivée et l'exploitation de l'A350 XWB est l'incarnation de la volonté de notre actionnaire, le Groupe Dubreuil, d'investir sur le long terme dans notre compagnie afin qu'elle soit dotée de la flotte la plus moderne et la plus performante du moment, au service du confort de nos passagers, qui est et demeure l'une de nos principales préoccupations.

Intégrés dans notre flotte aux côtés de nos A330, ces deux A350 XWB sont positionnés sur le cœur de notre réseau, à savoir sur nos lignes historiques Paris Orly <> Pointe-à-Pitre et Paris Orly <> Fort-de-France. Ils évolueront donc sur deux routes stratégiques pour lesquelles nous devons renforcer notre offre. Nous proposons ainsi ce qui se fait de mieux en ce moment, en apportant 7% de capacité supplémentaire dès cette année.

Nous sommes particulièrement fiers qu'Air Caraïbes soit la première compagnie aérienne française à vous proposer de voyager à bord d'un A350-900 sur les lignes Paris <> Antilles. Nous restons plus que jamais déterminés à vous proposer un service conforme avec notre stratégie qui repose sur la satisfaction client, la performance et l'innovation. Nous avons plus que jamais conscience que dans un monde qui bouge continuellement, nous devons nous réinventer et nous remettre en question.

Dans cette nouvelle édition, nous vous renouvelons notre invitation à explorer quelques coins secrets et insolites des Caraïbes, à découvrir sa culture riche et plurielle, à rencontrer ses personnalités emblématiques. L'enchantement est garanti dans le dédale de la Rivière Salée, un univers entre terre et ciel blotti entre les deux ailes du papillon guadeloupéen. En Martinique, la Fondation Clément, en partenariat avec le Centre Pompidou, fête les 40 ans de Beaubourg à travers une exposition ambitieuse tout en maintenant son soutien actif auprès de la communauté plasticienne de l'île. A quelques encablures de là, Sainte-Lucie réserve aux visiteurs curieux de jolis moments de partage autour d'un atelier, d'une randonnée ou d'une cuisine...

Je vous souhaite à toutes et à tous une agréable lecture et un excellent vol,

Marc ROCHET  
Président du Directoire d'Air Caraïbes  
Chief Executive Officer Air Caraïbes

\*XWB : Extra Wide Body (fuselage extra large).

Dear Clients,

Air Caraïbes is taking a major step in 2017 in the pursuit of its ongoing business development. On the 28th February, the company took possession of its 1st A350 XWB\*, a second aircraft with arrive at the end of March. The arrival and the operational use of the A350 XWB demonstrates the willingness of Groupe Dubreuil, the company shareholder, to invest in the company over the long term and ensure that it has the most modern and performing fleet available. To ensure the comfort of our passengers on board our aircraft, one of our primary considerations.

Integrated in our fleet alongside the A330, these two A350 XWB are positioned at the heart of our network, on our historical flight routes from Paris Orly <> Pointe-à-Pitre and Paris Orly <> Fort-de-France. They will operate to strengthen our offer on these two strategic routes. We propose the best aircraft available and an additional 7% capacity as from this year.

We are particularly proud that Air Caraïbes is the first French airline to propose flights on board the A350-900 from Paris <> West Indies. We are more than ever determined to propose a quality of service in line with our aims of high customer satisfaction, performance and innovation. We are very conscious of the fact that in this continually evolving world we need to be constantly evaluating and reinventing ourselves.

In this new edition, we would like to renew our invitation to explore several secret and unusual areas of the Caribbean, to discover its rich, varied culture, to meet its emblematic figures. Enchantment is guaranteed in the maze of the « Rivière Salée » Salted River, a universe between the land and the sky nestled between the two wings of the Guadeloupean butterfly. In Martinique, the Clément Foundation, in partnership with the Centre Pompidou, are celebrating Beaubourg's 40th anniversary by proposing an ambitious exhibition while maintaining their aid to the island's artistic community. Just a few minutes away, visitors in Sainte-Lucie are invited to participate and enjoy moments during a workshop, a walk or a cooking class...

I wish you all enjoyable reading and an excellent flight,



# LA SOLUTION GLOBALE À VOS BESOINS TELECOM



Contact : [InfoDBS@digicelgroup.fr](mailto:InfoDBS@digicelgroup.fr)

**Digicel** | BUSINESS

## Sommaire

ARCENCIEL mars/avril 2017 • n°80



**GUADELOUPE**  
ENTRE CIEL  
ET MER

**29**

- 06 RÉSEAU**  
AIR CARAÏBES
- 08 FLOTTE**  
AIR CARAÏBES
- 10 CONFORT À BORD**  
AIR CARAÏBES
- 12 NEWS**  
AIR CARAÏBES
- 14 AGENDA**  
CARAÏBES
- 18 ÉCO**
- 20 AGENDA NAUTISME**
- 22 BOUGER**  
CARAÏBES
- 26 NATURE**

- 44 MUSIQUE**
- 49 FONDATION CLÉMENT**
- 56 LIVRES**
- 88 DORMIR**
- 90 DÎNER**
- 92 MODE**
- 93 BEAUTÉ**
- 94 TENDANCE**
- 96 SHOPPING**
- 98 AGENDA**  
SPECTACLES  
& EXPOSITIONS

**46**  
**RENCONTRE**  
Gaël Rotzen

**58**  
**SAINTE-LUCIE**  
Insolite

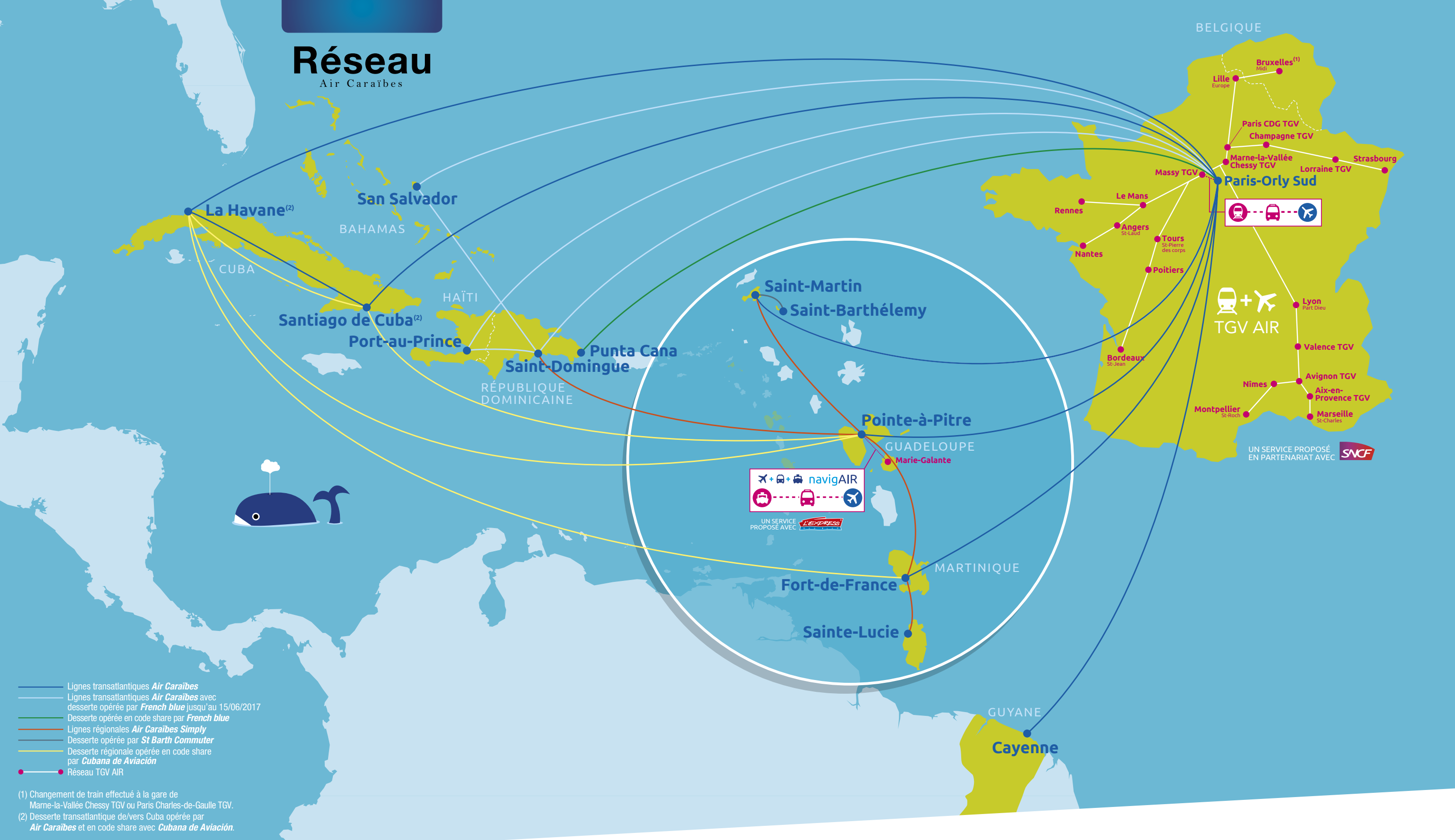
**73**  
**L'OISE**  
À LOISIR !





# Réseau

Air Caraïbes



- Lignes transatlantiques **Air Caraïbes**
- Lignes transatlantiques **Air Caraïbes** avec desserte opérée par **French blue** jusqu'au 15/06/2017
- Desserte opérée en code share par **French blue**
- Lignes régionales **Air Caraïbes Simply**
- Desserte opérée par **St Barth Commuter**
- Desserte régionale opérée en code share par **Cubana de Aviación**
- Réseau TGV AIR

(1) Changement de train effectué à la gare de Marne-la-Vallée Chessy TGV ou Paris Charles-de-Gaulle TGV.  
 (2) Desserte transatlantique de/vers Cuba opérée par **Air Caraïbes** et en code share avec **Cubana de Aviación**.

Informations / Réservations  
**0820 835 835\***  
[aircaraibes.com](http://aircaraibes.com)  
 ou en agence de voyages



\* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.  
 Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dothémaro - 97139 ARYMES GUADELOUPE (FW) - www.aircaraibes.com. Société Anonyme à Directeur et Conseil de surveillance au capital social de 31 747 264 € - SITA : PTPDGTX - RCS PTP 414 800 482.

 **AIRCARAÏBES**  
*Haute en Couleurs*



# Flotte

Air Caraïbes

## Adaptée aux besoins du réseau



### A350-900

2 A350 XWB  
NOMBRE DE SIÈGES : 389  
VITESSE DE CROISIÈRE : 1040 km/h  
AUTONOMIE : 15 000 KM

\*Arrivée d'1 A350-900 fin février et d'1 A350-900 fin mars.



### A330-300

4 AIRBUS A330-300  
NOMBRE DE SIÈGES : 355  
VITESSE DE CROISIÈRE : 900 km/h  
AUTONOMIE : 12h00



### A330-200

2 AIRBUS A330-200  
NOMBRE DE SIÈGES : 315  
VITESSE DE CROISIÈRE : 900 km/h  
AUTONOMIE : 12h00



### ATR 72-500

3 ATR 72-500  
NOMBRE DE SIÈGES : 70  
VITESSE DE CROISIÈRE : 514 km/h  
AUTONOMIE : 4h00



### ATR 72-600

1 ATR 72-600  
NOMBRE DE SIÈGES : 74  
VITESSE DE CROISIÈRE : 514 km/h  
AUTONOMIE : 4h00

 AIRCARIÀIBES

Air Caraïbes s'appuie sur une flotte moderne, de 7 ans de moyenne d'âge, pour opérer les dessertes de son réseau.

## VOLS LONG-COURRIER

(TRANSATLANTIQUE)

2 A350-900 • 4 A330-300 • 2 A330-200

Ce sont 2 A350-900\*, 4 A330-300 et 2 A330-200 en aménagement particulièrement spacieux qui ont été retenus pour effectuer les lignes au départ de la métropole vers les Caraïbes et la Guyane, pour leurs qualités de confort, la capacité de leur soute et leur consommation économique.

Air Caraïbes opère des vols depuis Paris Orly Sud vers la Guadeloupe, la Guyane, la Martinique, la République dominicaine, Saint-Martin, Haïti, Les Bahamas et Cuba.

Au départ d'Orly Sud, la compagnie propose :

- Pointe-à-Pitre et Fort-de-France : jusqu'à 3 vols directs quotidiens.
- Saint-Martin : jusqu'à 2 vols directs par semaine.
- Cayenne : 4 vols directs par semaine. Des vols quotidiens en hiver et été.
- Port-au-Prince : jusqu'à 3 vols par semaine avec escale au retour à Saint-Domingue (desserte opérée par French blue jusqu'au 15/06/2017).
- République dominicaine : 6 vols par semaine
  - Saint-Domingue : 3 vols par semaine avec escale à l'aller à Port-au-Prince ou San Salvador (Les Bahamas) selon les jours de rotation (desserte opérée par French blue jusqu'au 15/06/2017).
  - Punta Cana : 3 vols par semaine (desserte opérée en code share par French blue).
- San Salvador - Les Bahamas : 1 vol par semaine avec escale au retour à Saint-Domingue (desserte opérée par French blue jusqu'au 15/06/2017).
- Cuba : jusqu'à 3 vols par semaine
  - 1 vol direct A/R vers La Havane.
  - 1 vol A/R via Santiago de Cuba et vers La Havane.
  - 1 vol aller via Santiago de Cuba et 1 retour direct de La Havane, en code share avec la compagnie Cubana de Aviación.

## VOLS RÉGIONAUX

(CARAIBES)

3 ATR 72-500 et 1 ATR 72-600

Les ATR 72 de la compagnie sont opérés pour effectuer les navettes entre Pointe-à-Pitre et Fort-de-France, pour les vols entre Pointe-à-Pitre et Saint-Martin, Fort-de-France et Sainte-Lucie, mais également pour la desserte de route plus longue vers Saint-Domingue.

Air Caraïbes a aménagé les horaires de son réseau régional pour proposer aux passagers en provenance de la métropole des correspondances optimisées vers toutes ses destinations :

- Guadeloupe (Pointe-à-Pitre) • Martinique (Fort-de-France) • Sainte-Lucie
- Saint-Martin • République dominicaine (Saint-Domingue).



Informations / Réservations  
**0820 835 835\***  
aircaraibes.com  
ou en agence de voyages



\*0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.

Air Caraïbes - Dothémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE - www.aircaraibes.com - SA à Directoire et Conseil de surveillance au capital social de 31 953 696 € - RCS PTP 414 800 482.

 **AIRCARIÀIBES**  
Haute en Couleurs



# Votre bien-être en altitude

Quelques conseils recommandés par le Docteur M. CLEREL, Médecin Conseil d'Air Caraïbes



## Une bonne hydratation

Buvez régulièrement de l'eau en quantité suffisante pour éviter tout risque de déshydratation, de colique néphrétique et une concentration de votre masse sanguine.



## Attention à l'alcool !

Évitez l'alcool qui déshydrate et dont les effets sont triplés en altitude. Le mélange alcool et médicament est déconseillé. "L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommez avec modération."



## Un peu d'exercice

Pour activer votre circulation sanguine, n'hésitez pas à vous déplacer, à vous étirer et à faire quelques exercices, en respectant les passagers à vos côtés et si le personnel de cabine le permet.



## Bien dormir

Vous disposez à bord d'un masque pour les yeux, d'une couverture et de boules Quiès. Évitez de dormir recroquevillé.



## Voyager confortablement

Portez des vêtements amples et légers. Desserrez vos lacets ou déchaussez-vous pour éviter tout gonflement de vos pieds. Portez des bas ou des chaussettes de contention, surtout si vous avez des antécédents de phlébite, des varices... Préférez vos lunettes de vue aux lentilles de contact.



## Bien gérer le décalage horaire

Mettez votre montre à l'heure de votre lieu d'arrivée dès que vous montez à bord et adaptez votre rythme sur cette nouvelle heure (sommeil et heures de repas).

Le personnel de bord est à votre disposition pour vous conseiller sur les bons gestes à pratiquer pour passer un agréable voyage.

Tous les vols Air Caraïbes sont non-fumeurs.

Informations / réservations  
**0820 835 835\***  
[aircaraibes.com](http://aircaraibes.com)  
 ou en agence de voyages

\* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.

**AIRCARAÏBES**  
*Haute en Couleurs*



# Découvrez les Caraïbes, tout simplement !

## Connaissez-vous l'île aux belles eaux ? L'île aux fleurs ? La grande galette ou la Ciudad Colonial ?

C'est le moment ou jamais de découvrir tous les trésors des Caraïbes ! Profitez de votre séjour pour visiter les Antilles grâce à notre offre régionale : **Air Caraïbes Simply**.

À partir de 59€\* TTC l'aller simple, avec un bagage cabine, vous pourrez faire du shopping à Saint-Martin, goûter avec modération les rhums de Martinique, perfectionner votre espagnol à Saint-Domingue et faire de nombreuses autres découvertes.

**Avec Air Caraïbes Simply, voyager devient si simple !**

Informations / Réservations  
**0820 835 835\*\***  
[aircaraibes.com](http://aircaraibes.com)  
 ou en agence de voyages



**Simply = Tout simplement !**

\* Tarif TTC, à partir de, pour un aller simple, hors bagage en soute de 20 kg max. (+ 15€ à la réservation ou + 20€ le jour du départ), **1 bagage cabine de 5kg inclus, soumis à conditions.** Voir en agence ou sur [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com)

\*\* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.  
 Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dohémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com)  
 Société Anonyme à Directeur et Conseil de surveillance au capital social de 31 659 104 € - SITA - PTPDGTX - RCS PTP 414 800 482.

**AIRCARAÏBES**  
*Simply*



## AIRCARAÏBES, première compagnie aérienne française à vous proposer de voyager à bord de l'A350 XWB\* entre Paris et les Antilles !



En réceptionnant son premier Airbus A350 XWB immatriculé F-HHAV au centre de livraison d'Airbus à Toulouse le 28 février dernier, Air Caraïbes devient la première compagnie aérienne française à exploiter cet appareil de dernière génération. Dès fin mars, un second appareil A350 XWB intégrera également la flotte. Tous deux positionnés sur le cœur du réseau Paris Orly <> Antilles, les nouveaux appareils renforceront la position de challenger de la compagnie sur les destinations Fort-de-France et Pointe-à-Pitre et seront les seuls positionnés sur ces lignes.

### Performance et innovations

L'A350 XWB est l'avion le plus moderne et performant, conçu spécialement pour les vols long-courriers.

Avec sa conception innovante intégrant des matériaux avancés et composites qui le rendent plus léger, ses moteurs Rolls-Royce Trent XWB de nouvelle génération et ses « winglets » révolutionnaires (extrémité externe de l'aile), l'A350-900 « bat » littéralement des ailes pour optimiser son aérodynamisme, dépensant ainsi moins d'énergie et réduisant considérablement son empreinte sur l'environnement lors de ses vols.

Le résultat pour les passagers : un voyage dans une cabine plus silencieuse et un trajet Paris <>



Antilles plus court de 20 min. en moyenne.

### Modernité et divertissements

L'avion dispose des dernières innovations d'Airbus à destination de ses passagers : de larges écrans tactiles dans toutes les classes permettant de visionner des films et séries en haute définition, un système de divertissements de 4<sup>ème</sup> génération, ainsi que des prises électriques (en classes Caraïbes et Madras) et USB. Dès le décollage et jusqu'à l'atterrissage, des caméras permettent de suivre en direct l'intégralité du vol.

### Une nouvelle expérience de voyage

Une pressurisation cabine, un contrôle de la température et de la qualité de l'air ont été repensés pour proposer aux passagers un meilleur confort et diminuer ainsi la sensation de fatigue. Ceux-ci évolueront au sein d'une cabine spacieuse, plus silencieuse et disposeront de racks à bagages plus profonds.

L'éclairage d'ambiance 100% LED de dernière génération, capable de recréer la lumière du coucher et du lever du jour au bon moment, améliore la qualité du sommeil et réduit l'impact du décalage horaire.

La cabine est équipée de nouveaux sièges ergonomiques avec plus d'espace pour les jambes et



©AIRBUS S.A.S. 2017 - photo by P. Pigeyre/master films

se transformant même en véritable lit en classe Madras. Air Caraïbes est ainsi la première compagnie aérienne à proposer du « full flat » sur les lignes Paris <> Antilles. Chaque rangée de sièges sur les côtés de la cabine bénéficie d'un hublot panoramique.

\*XWB : Extra Wide Body (fuselage extra large).

## Configuration tri-classe augmentée

Le premier A350-900 de la compagnie configuré en tri-classes peut embarquer jusqu'à 389 passagers dans des conditions de confort remarquables sur ses trois classes de service :

- 18 passagers en Madras (Affaires) équipée de sièges « full flat » (inclinaison à 180°), une première sur la ligne Paris <> Antilles.
- 45 passagers en Caraïbes (Premium Economy).
- 326 passagers en Soleil (Économique).



FABRICANT FRANÇAIS

WWW.GAUTIER.FR

Laissez-vous séduire et découvrez nos collections **Enfant & Ados, Chambres adultes, Séjours et Salons** sur [www.gautier.fr](http://www.gautier.fr)

## Vos magasins GAUTIER aux Antilles

ZAC de Hope Estate  
97150 SAINT-MARTIN  
Tél. 0590 524 835

Route de la Jaille  
97122 BAIE-MAHAULT  
Tél. 0590 380 015

**Rendez-vous sur [aircaraibes.com](http://aircaraibes.com) pour en savoir plus.**



GUYANE

## EXPO DES PLANTES ET DES HOMMES, CULTIVONS LA BIO- DIVERSITÉ

L'IRD (Institut de Recherches pour le Développement) de Guyane avec le soutien du programme ARCAD et du projet AFRICROP présente une exposition pédagogique qui fait état des legs à l'humanité de l'histoire des plantes cultivées. La plupart d'entre elles connaissent une phase d'industrialisation de leur production comme la tomate, la banane, le café, le riz, le blé, tandis que d'autres sont encore emblématiques de l'agriculture familiale dans le monde comme le mil, l'igname, le fonio ou le sorgho. Aujourd'hui, le grand enjeu est de préserver cette fabuleuse diversité et de relever le défi démographique en mariant développement, productivité et biodiversité.



Centre IRD de Cayenne jusqu'au 30 juin  
05 94 29 92 55

MARTINIQUE

### CONCERT LES AMAZONES D'AFRIQUE



Stars incontestées ou secrets mieux gardés, ces musiciennes sont parmi les voix les plus acclamées de l'Afrique de l'Ouest. Avec élégance, ce groupe brasse les générations et les énergies et perpétue la tradition mandingue en lui insufflant l'électricité des mégapoles africaines. Inspirées des redoutables et mystérieuses guerrières du Dahomey, ces musiciennes se rallient à la lutte contre les violences faites aux femmes. Les bénéfices de leur CD seront

reversés à la Fondation Panzi du docteur Mukwege, « l'homme qui répare les femmes » au Congo.

Mercredi 8 mars 20h - Atrium salle Aimé Césaire

### SALON DU VOYAGE ET DES VACANCES

Depuis 1999, le Salon du Voyage et des Vacances est le rendez-vous annuel incontournable d'une centaine de professionnels du tourisme et des loisirs, agences de voyages, tour-opérateurs, compagnies aériennes et de milliers de Martiniquais qui veulent choisir les activités et les destinations de leurs prochaines vacances.

Du 10 au 12 mars au Palais des Congrès de Madiana à Schoelcher



### MADIN GOSPEL FESTIVAL

L'Association Musique & Chants présente la 2<sup>ème</sup> édition de Madin Gospel Festival, festival international de musique Gospel.

Au programme : concert sous le Grand Carbet vendredi 28 avril à 19h et concerts sur la Savane avec divers groupes locaux et extérieurs (France, Canada, Belgique, Miami, Guadeloupe) le samedi 29 et le dimanche 30 avril à partir de 18h. Du 28 avril au 30 avril à Fort-de-France

### FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART PERFORMANCE 2017

Organisé par Annabel Guérédrat, de l'association Artincidence et Henri Tauliat de l'association Code Barre, le FIAP 2017 sera la 1<sup>ère</sup> édition de ce festival dédié à l'art performance convoquant des artistes de Martinique, de Guadeloupe, du bassin Caraïbéen, des États-Unis, d'Amérique du Sud et d'Europe. Workshops en semaine et acte performatif, en « one shot » de 48 heures le 21 et 22 avril.

Du 17 au 23 avril 2017 à l'hôtel Impératrice à Fort-de-France

### DES CONCERTS À NE PAS RATER

- Calypso Rose en concert le 18 mars à l'Atrium - Martinique
- Les Vikings de la Guadeloupe en concert le 31 mars au New Morning - Paris
- Tony Chasseur en concert le 7 avril à l'Atrium - Martinique
- La Nuit du Kompa le 8 Avril à AccorHotels Arena - Paris
- Admiral T en concert le 15 avril à AccorHotels Arena - Paris

- Tournée artiste E.sy Kennenga « Carnet de voyage d'un solda Lanmou » CVSL TOUR 2017
- 27 avril : L'Amperage à Grenoble
  - 28 avril : Le Moulin à Marseille
  - 29 avril : Victoire 2 à Montpellier
  - 30 avril : Rock School Barbey à Bordeaux
  - 2 mai : Connexion Live à Toulouse
  - 4 mai : O Totem à Rilleux
  - 5 mai : Canal 93 à Bobigny
  - 6 mai : La Batterie à Guyancourt
  - 12 mai : Royal Riviera à Guadeloupe



## Nouveau GLA. S'évader du quotidien.

Nouveau SUV compact urbain et haut de gamme de Mercedes-Benz. Un design expressif, un intérieur raffiné et des équipements de confort et de sécurité qui reflètent le haut niveau d'exigence de Mercedes-Benz.



### Mercedes-Benz

The best or nothing.

**SGDM - Concession Mercedes-Benz**  
Rue Ferdinand Forest - ZI Jarry - Guadeloupe  
97122 Baie-Mahault - 0590 60 97 97

**SOCAUMAR - Concession Mercedes-Benz**  
Quartier Acajou - Martinique  
97232 Le Lamentin - 0596 42 75 45



SAINT-MARTIN

## 2<sup>E</sup> ÉDITION DU SXM FESTIVAL

**Avec pour cadre un paysage de carte postale, le SXM Festival entraîne la crème de la scène électronique internationale dans les lieux idylliques de l'île : les plages, la jungle, de somptueuses villas ou encore des yachts luxueux. DJ's de renommée internationale, soirées VIP sur terre, en mer et au-delà... le SXM FESTIVAL édition 2017 va vous en mettre plein la vue !**  
sxmfestival.com



TOURNÉE

FARY IS THE NEW BLACK

Fary, à tout juste 25 ans, est un petit prodige de l'humour. Pensionnaire du Jamel Comedy Club, il a remporté le prix de l'Humour en capitales. Fary mêle l'aisance et la décontraction du stand-up à la finesse et au charme de ses personnages. Des thèmes intelligents, un phrasé aussi particulier que son allure de dandy swaggy, il dépeint sur scène sa génération avec autant de douceur que de cynisme. À ne pas manquer !  
8 avril en Guadeloupe (Palais des Sports du Gosier)  
11 et 12 avril en Martinique (Grand Carbet)  
15 avril en Guyane (Cayenne)  
+ d'infos sur Facebook Fary



THÉÂTRE : VÉNUS ET ADAM

Un journaliste français, juif par héritage, un policier sino-britannique et la troublante Vénus Baartman, sud-africaine d'origine et initiée au culte vaudou, se lancent dans une enquête à la fois policière et essentialiste. Une quête mystico-policrière imaginée par Alain Foix qui a obtenu le Grand Prix Beaumarchais/Etc. Caraïbe en 2004  
Le 16 mars à Tropique Atrium (salle Frantz Fanon) à Fort-de-France en Martinique  
Le 25 mars à L'Artchipel de Basse-Terre (Salle Anacaona)



GUADELOUPE  
MADAME : LE SALON DE LA FEMME

Ce salon s'articulera autour d'exposants, d'ateliers, d'animations, de conférences, tant pour apporter des réponses sur la place de la femme dans la société, la famille ou l'économie, que pour lui rendre hommage. On y découvrira également les dernières tendances et astuces mode, beauté, style... Née d'un père guadeloupéen et d'une mère martiniquaise, la journaliste Karen Guiock sera la marraine de la manifestation.  
8 et 9 avril au Palais des Sports du Gosier

**CONCERTS**  
GUADELOUPE  
Salle : Palais des Sports du Gosier  
Elektronik Groove le 22 mars  
Harlem Gospel Choir le 25 mars  
Orchestre National de Barbès le 25 mars

Kids United le 8 avril  
Morgan Heritage le 28 avril  
**MARTINIQUE**  
Orchestre National de Barbès le 22 mars au Grand Carbet

Harlem Gospel Choir le 1<sup>er</sup> avril au Tropique Atrium  
Kids United le 9 avril au Stade Georges-Gratiant  
**GUYANE**  
Harlem Gospel Choir les 29 et 30 mars au Zéphyr de Cayenne



**ECOFIP**  
Ingénierie & financement outre-mer



## DÉFISCALISATION INDUSTRIELLE



## RÉDUISEZ LE COÛT DE VOS INVESTISSEMENTS

  
Immeuble Phenix  
ZAC du Lareinty  
97232 Le Lamentin  
Tél. 0596 51 20 00

  
Immeuble les Tropiques  
Voie Verte - ZI Jarry  
97122 Baie-Mahault  
Tél. 0590 32 77 76

  
PK 2,5 Route de la Madelaine  
Entrée de la Roseraie  
97328 Cayenne  
Tél. 0594 39 15 56



## Les différentes clés du succès

Si le tourisme reste un pilier des économies ultramarines, l'avenir passe par de nouvelles approches comme l'écotourisme et la dynamique numérique ou encore les énergies renouvelables.

### TOURISME



Près de 600 participants ont assisté le 19 janvier dernier au lancement officiel de l'Année internationale du tourisme durable pour le développement qui a eu lieu au salon international du tourisme FITUR en Espagne. Ces 12 prochains mois, des actions seront menées à l'échelle mondiale pour accroître la contribution du tourisme durable au Programme de développement durable à l'horizon 2030. « Chaque jour, plus de trois millions de touristes font des voyages internationaux. Chaque année, ils sont près de 1,2 milliard à voyager à l'étranger. Le tourisme est devenu un pilier des économies, un passeport vers la prospérité et un secteur porteur de transformation pour améliorer la vie de millions de gens. Le monde peut et doit mettre à profit la force du tourisme alors que nous nous employons à mettre à exécution le Programme de développement durable à l'horizon 2030 » a déclaré le Secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres, dans son message.

### Les Antilles dopent la croisière en France

Selon le dernier rapport Atout France, le nombre d'arrivées passagers croisière ayant fait escale en France a augmenté de 6% entre 2014 et 2015. Cette progression est principalement le résultat d'une augmentation de la fréquentation croisière en outre-mer (+11% contre +2% pour la métropole) et plus particulièrement des destinations du bassin caribéen (+33%) avec la Guadeloupe et la Martinique qui ont vu leur nombre de passagers croisières en escale augmenter respectivement de 47% et de 36% entre 2014 et 2015. Marseille est le premier port de croisières tête de ligne en France avec 502 716 passagers ayant commencé ou terminé leur croisière dans la cité phocéenne. Pointe-à-Pitre, avec 149 945 passagers ayant commencé ou terminé leur croisière dans le port guadeloupéen en 2015, est le second port de croisières tête de ligne français. Fort-de-France est troisième avec 68 464 passagers.

### Saint-François commune touristique

La Préfecture de Guadeloupe a prononcé par arrêté préfectoral le classement de Saint-François en « Commune Touristique ». Cette dénomination est attribuée pour une durée de cinq ans. Les « Communes Touristiques » peuvent ensuite accéder à la catégorie supérieure de station classée de tourisme, prononcée par décret pris pour douze ans.



### NUMÉRIQUE

**Antilles et Guyane super connectées.** Le retard numérique par rapport à la Métropole est en train de se combler à grande vitesse. La dernière étude de Médiamétrie montre que les trois départements d'outre-mer comptent aujourd'hui 47 200 internautes de plus qu'en 2014. 8 personnes sur 10 âgées de plus de 13 ans sont connectées, soit 83,7% de la population. Cette progression se retrouve dans tous les postes : présence sur les réseaux sociaux (+ des 2/3 ont un compte Facebook, Twitter, Instagram...), achats en ligne (près de 100 000 personnes de plus qu'il y a deux ans achètent sur le net), consultation sur smartphones et tablettes (62%). L'arrivée de la 4G devrait renforcer cette tendance !



### SOLIDARITE

### Cofrigo verse un chèque de 12 025 € à l'association VMEH.

Lancée en octobre dernier, la canette "coup de Coeur" de la limonade Ordinaire éditée en série limitée a permis de récolter 12 025 € qui seront intégralement versés à l'association VMEH (visite de malades en hôpitaux) qui apporte du réconfort et du bonheur aux personnes hospitalisées en Guadeloupe. Avec cet argent, l'association VMEH a l'intention de mener à un grand nombre de projets, jusqu'à lors en suspens faute de trésorerie, tels qu'améliorer la vie des malades en hôpital avec l'intervention d'artistes peintres pour colorer et apporter de la joie dans les salles d'oncologie ou la visite d'un conteur auprès des enfants du service pédiatrique et des personnes âgées. Toutes ces actions ont pour but d'égayer la vie des malades et d'améliorer leur quotidien. La mise en place est prévue pour début 2017.

# Savourer vos émotions

avec les

# rhums





## Pour le plaisir et pour le sport !

Dans les Caraïbes, la saison des régates et compétitions bat son plein.

SAINT-BARTHÉLEMY

### ST BARTH BUCKET

La St Barth Bucket attire les voiliers les plus prestigieux de la planète pour quatre jours de régates amicales. Le spectacle est impressionnant sur l'eau ; il est rare de voir autant de super yachts évoluer dans les eaux turquoise des Antilles. L'ambiance est à son maximum sur terre lors des soirées avec des concerts mémorables sur les quais de Gustavia.

Du 16 au 19 mars  
[www.bucketregattas.com](http://www.bucketregattas.com)



### LES VOILES DE ST BARTH

Plus de 1000 marins du monde entier se retrouvent chaque année pour partager une semaine de régates de très haut niveau sous le signe de la convivialité. Des maxi yachts aux somptueuses voiles classiques ou aux petits dériveurs, la course réserve un spectacle inoubliable !

À terre, tout le monde se retrouve dans une ambiance détendue et festive afin de partager concerts, la soirée Equipage, le Day Off et la cérémonie de clôture avec feu d'artifice.

Du 10 au 15 avril  
[www.lesvoilesdesaintbarth.com](http://www.lesvoilesdesaintbarth.com)

ANTIGUA  
 SAILING WEEK



La sailing Week d'Antigua fête son 50<sup>ème</sup> anniversaire, une édition en or que beaucoup de marins ne rateraient sous aucun prétexte ! À l'heure où nous imprimons, déjà 84 yachts sont inscrits, et on en attend encore plus ! La majorité des navigateurs viennent d'Europe, en particulier de Grande-Bretagne, d'Allemagne et d'Amérique du Nord et du Sud, avec un nombre non négligeable venant aussi d'Antigua et de toute la Caraïbe. Nous retrouverons dans la classe CSA, le maxi de 100 pieds : Leopard 3, détenteur de 5 records du monde de vitesse, le ketch Sojana de 115 pieds et Oystercatcher XXXI... Le nombre de multicoques augmente considérablement sur la ligne de départ, et il faudra compter sur un nouveau venu : le catamaran R-SIX de Belize, capable de rivaliser avec les meilleurs comme Moementum... Et comme tous les ans, précédant la Sailing Week, la régates Guadeloupe-Antigua aura lieu le vendredi 28 avril, ce qui donne pour certains un jour d'entraînement et de réglage à ne pas négliger.

29 avril au 5 mai  
[www.sailingweek.com](http://www.sailingweek.com)

GUADELOUPE  
 KARUJET, CHAMPIONNAT DE MONDE DE JET SKI



Cette épreuve du championnat du monde de Rallyjet Offshore UIM est réputée être la plus difficile au monde. Sur la plage de Viard à Petit-Bourg se retrouve une centaine des meilleurs pilotes de jet ski de la planète. La Guadeloupe émerveille les pilotes et fait souffrir les machines, mais elle rend également le parcours difficile du fait de sa forme en papillon, avec d'un côté la mer des Caraïbes et de l'autre l'océan Atlantique. Cette alternance de vagues et de calme plat réserve des imprévus sur un parcours de plus de 600 kilomètres. C'est un combat sans relâche que mènent les hommes et leurs machines. Cette année la Karujet vous propose des nouveautés, notamment une nouvelle catégorie (Jet à Bras & Freestyle) et le déroulement des 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> étape du Championnat de France en Guadeloupe ! À ne pas manquer : le show nautique d'ouverture le 1<sup>er</sup> avril à Lauriscique, le Karu Beach à La Toubana avec démo de jet le 2, le show nautique à La Datcha à Gosier, le show nocturne à Viard le 7, et la soirée finale du dimanche avec un concert exceptionnel d'Admiral T !

Du 1<sup>er</sup> au 9 avril à Viard, Petit-Bourg  
[www.karujet.com](http://www.karujet.com)

**HB** HÔTEL \*\*  
 BAMBOU  
 MARTINIQUE

*Un concentré d'exotisme*

*Hôtel • Restaurant • Bars • Snack • Glacier*



Hôtel BAMBOU \*\* Martinique - Une invitation à la tradition créole  
 Anse-Mitan, 97229 Les Trois-Ilets

Mail : [reservation@hotelbambou.fr](mailto:reservation@hotelbambou.fr) - Tél. : 0596 66 01 39 - Site web : [www.hotelbambou.fr](http://www.hotelbambou.fr)





Bouger

CARAÏBES

MARTINIQUE

SURF UP, DÉCOUVREZ LE SURF ET LE PADDLE



Surf Up propose des cours de surf, de natation, de sauvetage aquatique, des balades en stand up paddle au cœur de la presqu'île de la Caravelle, un magnifique site naturel et protégé. L'école se trouve sur le spot de la Plage des Surfeurs, sans aucun doute l'un des meilleurs spots de l'île par la qualité de ses vagues et son accessibilité.

La balade de nuit en SUP est une expérience unique. Des lampes leds sont fixées sous les planches permettant d'éclairer les fonds marins. L'intensité de la lumière offre un spectacle surprenant. Il est possible de découvrir le récif corallien de la baie et d'apercevoir tortues, raies léopards, orphies et autres poissons ! Pour clôturer ce moment magique, vous dégusterez un petit apéro sur l'eau. Possibilité de louer du matériel.

Surf Up Martinique  
Tél. : 0595 74 04 34 / Mob. : 0696 77 73 60  
surfupmartinique@gmail.com  
www.martinique-surf.com

LES SAINTES

COCO D'ÎLES

Situé à Terre-de-Bas et surplombant la baie des Saintes, Coco D'îles vous fera passer un séjour inoubliable, loin du monde. La résidence de deux villas comprend quatre habitations au décor créole et s'ouvre sur 2700 m² de jardin aux essences tropicales. La vue exceptionnelle sur la baie de votre terrasse est un délice pour les yeux et une incitation au farniente méditatif. Mais, vos hôtes se feront un plaisir de vous faire découvrir une île riche de traditions, à travers des activités écologiques et sportives comme les randonnées pédestres, des balades en kayak ou encore la plongée sous marine...

Coco D'îles  
Route de la Plage Grande Anse  
Terre de Bas  
www.locationlessaintes.fr



GUADELOUPE

LA CRÉOLE BEACH HÔTEL & SPA

Sur la pointe de la Verdure au Gosier, La Créole Beach Hôtel & Spa vient de s'offrir une cure de rajeunissement. Haut lieu de la vie touristique et locale, l'établissement est aujourd'hui plus « hype and trendy » que jamais ! Le nouveau deck de la piscine, le décor clair et inspiré du restaurant La Route des Épices avec sa vaste terrasse surplombant le jardin et la plage, les vastes chambres et suites au style contemporain, le bar ambiance lounge La Rhumerie sont autant d'atouts qui devraient séduire la clientèle métropolitaine comme antillaise. Assurément, La Créole est bien *the place to be* et *the place to be seen* en Guadeloupe ! La Créole Beach Hôtel & Spa  
La pointe de la Verdure. 97190 Le Gosier  
Tél. : 0590 90 46 46  
www.creolebeach.com



Excursions en mer



Stages pédagogiques

Explorer. Découvrir. Comprendre.



L'aventure vous attend à l'Aquarium !

AQUARIUM DE LA GUADELOUPE  
www.aquariumdelaguadeloupe.com

pass Nature 4,5€ d'économie immédiate  
1 entrée au Parc des Mamelles  
+ 1 entrée à l'Aquarium  
+ 1 entrée aux Chutes du Carbet



AU COEUR DE LA FORÊT TROPICALE !



NOUVEAUTÉS  
LES PUMAS,  
LES TAMARINS EMPEREUR,  
L'ANACONDA VERT...

www.zoodeguadeloupe.com

Ouvert tous les jours de 9h à 18h Dernières admissions à 16h30

ZOO DE GUADELOUPE Parc des Mamelles

ROUTE DE LA TRAVERSÉE - BOUILLANTE - TÉL : 05 90 98 83 52














# MA CARL, MON TERRITOIRE



## LA RIVIERA DU LEVANT

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION  
LE GOSIER / SAINTE-ANNE / SAINT-FRANÇOIS / LA DÉSIRADE

La Communauté d'Agglomération la Riviera du Levant (CARL) est un établissement créé le 1er janvier 2015 par transformation de la communauté de communes du Sud Est Grande-Terre. Le périmètre d'intervention de cet EPCI (Établissement Public de Coopération Intercommunale) recouvre à ce titre les territoires du Gosier, de Sainte-Anne, de Saint-François et de la Désirade et concerne notamment des compétences aussi diverses que :

-  L'aménagement de l'espace communautaire
-  Les actions de développement économique intéressant l'ensemble de la communauté
-  L'équilibre social de l'habitat sur le territoire communautaire
-  La politique de la ville dans la communauté
-  La collecte et le traitement des déchets ménagers et assimilés (compétence transférée par les communes depuis février 2016)
-  La protection et la mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie d'intérêt communautaire
-  La construction, l'aménagement, l'entretien et la gestion d'équipements culturels et sportifs d'intérêt communautaire
-  L'action sociale d'intérêt communautaire
-  L'eau et l'assainissement

 larivieradulevant - officiel  
[www.rivieradulevant.fr](http://www.rivieradulevant.fr)

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION  
LA RIVIERA DU LEVANT

93 boulevard du Général de Gaulle 97190 Le Gosier  
Tél : 0590 48 47 47 Fax : 0590 93 08 97



# Quand les baleines chantent

## Nouvelles de la Réserve Naturelle de Saint-Martin

PAR VALÉRIE ESNAULT

Les suivis de mammifères marins mis en place par la Réserve depuis 2009 avec le soutien du sanctuaire Agoa et les missions Megara consacrées plus spécialement aux baleines à bosse depuis 2014 ont mis en évidence le fait que ces dernières ne se contentent pas de passer autour des Îles du Nord... elles s'y reproduisent !



© Nicolas Masiach

L'équipe de Megara en pleine action, posant une balise sur une baleine à bosse.

### SÉRÉNADES

Le chant des mâles, l'observation de groupes de mâles poursuivant des femelles ainsi que la présence de femelles et de leurs baleineaux âgés de quelques jours indiquent que cet espace marin peut être une zone de reproduction et une nurserie pour ces grands mammifères. La diversité et le nombre de chants des mâles enregistrés par l'équipe de Megara révèlent que les meilleurs chanteurs cherchent à se faire valoir pour gagner le cœur de celles qui les choisiront pour l'accouplement. « *Chaque année, les chants se renouvellent* », remarque Julien Chalifour, en charge du pôle scientifique à la Réserve. « *S'ils viennent du même endroit, les mâles vont adopter le même style de chants, et ces chants peuvent évoluer apparemment au fur et à mesure des rencontres entre les groupes* », continue-t-il en précisant que chez les baleines à bosse, le premier au hit parade a les meilleures chances de reproduction !

Depuis 2015, la mission se concentre sur l'identification des baleines à bosse afin d'améliorer le catalogue de photos de nageoires caudales ou dorsales de ces animaux, véritables cartes d'identité de chaque animal, l'intérêt étant de pouvoir l'identifier visuellement dans ses déplacements, sans le déranger. Créé par la Réserve en 2014, ce catalogue a permis d'identifier 35 baleines à bosse, mais aussi 25 grands dauphins. Des catalogues similaires existent ailleurs et ont permis par exemple, en les partageant, de reconnaître la même baleine observée consécutivement au Cap-Vert et en Guadeloupe grâce à deux photos identiques.

Outre l'équipe de la Réserve, Michel Vély, spécialiste des mammifères marins et président de l'association Megaptera, qui développe de nombreux programmes d'étude, de sensibilisation et de conservation des



© Nicolas Masiach

Caudale d'une baleine dans les eaux de la Réserve naturelle de Saint-Martin.

mammifères marins, deux preneurs d'images et de son ainsi qu'Olivier Halin, vidéaste et pilote de drone, habitué des expéditions scientifiques, faisaient partie de la quinzaine de participants à la dernière mission Megara.

Vous pouvez participer en envoyant vos photos de nageoires caudales ou dorsales sur [baleine@msm.org](mailto:baleine@msm.org)

## LES MISSIONS

Créée en 1998, la Réserve naturelle nationale de Saint-Martin s'étend sur 3 060 hectares, au nord-est de la partie française. La partie marine de la Réserve, d'une superficie de 2 900 hectares, est située sur le plateau qui s'étend entre les îles d'Anguilla, de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy. 154 hectares de parcelles terrestres, soit 11 km de linéaire côtier, ont été affectés par l'État au Conservatoire du littoral et sont aujourd'hui gérés par la Réserve, ainsi que 198 hectares de zones humides, répartis sur toute l'île.

Riche de grands écosystèmes que sont les mangroves, les herbiers de phanérogames marines, les récifs coralliens, les forêts littorales et les étangs, la Réserve naturelle de Saint-Martin abrite une faune et une flore marines et terrestres diversifiées, parmi lesquelles plusieurs espèces protégées.

Ses 3 missions principales sont : gérer les sites classés pour maintenir la biodiversité et la fonctionnalité écologique en suivant l'état de santé des écosystèmes et en entretenant les milieux, faire découvrir en permettant à un large public de mieux connaître la nature et ses fonctionnements pour assurer durablement la protection du patrimoine naturel, protéger les espaces naturels de la Réserve grâce à une réglementation adaptée au contexte local et aux enjeux environnementaux.

Remerciements à l'équipe de la Réserve Naturelle de Saint-Martin

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT :



© Jean-Emmanuel Hay Colline de Kaw vue du ciel

la prochaine COP sur les milieux marins de la région Caraïbe aura lieu en Guyane.

La Guyane accueillera du 13 au 17 mars 2017 la COP de la convention de Carthage du programme de l'ONU pour l'environnement. Cet événement international majeur réunira 25 pays, des scientifiques et des associations, une belle occasion de mettre en avant les richesses de la biodiversité guyanaise et l'engagement de la France en faveur de la protection des océans.

La Convention pour la protection et la mise en valeur du milieu marin dans la région des Caraïbes, dite Convention de Carthage, a été signée à Carthage (Colombie) en mars 1983. Elle a pour but de promouvoir la lutte contre la pollution, la protection du milieu, la coopération en cas de risque environnemental majeur, l'évaluation des impacts sur l'environnement, la coopération scientifique et technique.



# CAFÉ CHAULET

Vieux-Habitants • Guadeloupe

Planteur et torréfacteur de pères en fils depuis 1860, la famille Chaulet perpétue la tradition d'un savoir-faire artisanal et unique.

Découvrez tous nos produits dans la boutique du musée et sur [www.cafe-chaulet.com](http://www.cafe-chaulet.com)



## LE SAVIEZ-VOUS ?

Le premier caféier est implanté en Guadeloupe au 18<sup>ème</sup> siècle sur ordre du roi Louis XIV. Il est maintenant reconnu comme étant l'un des meilleurs Arabica au monde. Pourquoi l'appelle t'on café "Bonifieur" ? Vous le saurez en venant découvrir tous ses secrets au MUSÉE DU CAFÉ.

## MUSÉE DU CAFÉ

OUVERT 7 JOURS SUR 7 - DE 9 H À 17 H

Entrée : 6 € adulte - 4 € enfants de 6 à 12 ans

Gratuit pour les moins de 6 ans

Vieux-Habitants - Guadeloupe

Tél. 0590 98 54 96

Café Chaulet - [www.cafe-chaulet.com](http://www.cafe-chaulet.com)



# Entre Ciel & Mer



Une myriade de rais de lumière strie d'éclats argentés les silhouettes déguingandées des palétuviers rouges. Les eaux saumâtres de la Rivière Salée, où dansent des étoiles de mer à la robe d'un orange insolent, ondoient sous l'avancée feutrée du bateau et des bancs de pagres ou de tarpons qui fraient en abondance. La plus vaste mangrove des Caraïbes tisse son labyrinthe végétal aux méandres mouvants sur 6 000 hectares, de Sainte-Rose en nord Basse-Terre jusqu'à Port-Louis en Grande-Terre.

TEXTE & PHOTOS : AURÉLIEN BRUSINI





Vieux Bourg n'est déjà plus qu'un mirage dans notre sillage. Éblouissant, le lagon du Grand Cul-de-Sac marin, classé réserve de biosphère par l'UNESCO, nous joue le miroir aux aigrettes. Le clapotis de l'eau comme seule musique, nos VTT des mers, catamarans à pédales ultra-profilés, fendent l'onde vers les entrelacs de cette mangrove. Happés par le canal Dubeyrant et les innombrables « bras tendus » de ses palétuviers rouges vers nos embarcations, une vie animale, secrète et foisonnante s'offre à nous, tant aérienne, terrestre, que sous-marine. C'est un tête-à-tête avec le héron vert, l'éclair cinglant du martin-pêcheur à ventre roux en chasse ou de la paruline jaune à l'envol ; l'ombre, menaçante et démesurée, du balbuzard sur la pouponnière des alevins de tarpons et des langoustes

juvéniles. Dans le labyrinthe arboricole, soudain, une furtive apparition : un raton-laveur retourne à ses pénates. « *C'est un habitat qui lui est tout à fait propice*, souligne Guy Bélaïr, notre guide naturaliste. *Il se nourrit d'oisillons, de mollusques, de fruits, de poissons, de tubercules et j'en passe, et trempe sa nourriture dans l'eau de la rivière avant de manger. Par contre, son observation diurne est rarissime pour un animal aux mœurs nocturnes très discrètes !* » De gros nids écartèlent la ramure des palétuviers de-ci de-là, mais point de volatile... Ils sont l'œuvre des rats, qui y trouvent un habile refuge, hors de portée des prédateurs comme les mangoustes. Là-bas, à moins d'une dizaine de mètres du rivage, le sous-bois inextricable devient arbustif : la salinité des eaux est tellement élevée qu'y pousser devient un défi que seuls les palétuviers noirs relèvent, véritables dessalinisateurs. En s'éloignant encore davan-

tage, la canopée des palétuviers blancs ou gris de la haute mangrove frôle les vingt mètres. À leurs pieds, entre les pneumatophores à demi immergés, se joue un étrange ballet aux millions de protagonistes silencieux : les parades imperceptibles des crabes nageurs, crabes à barbe et crabes violonistes, rythmées par les coups de semonce d'un pic de Guadeloupe, seule espèce endémique de l'archipel. Si cet environnement bruisant foisonne d'une vie animale et végétale discrète, il est aussi vulnérable qu'indispensable au macrocosme îlien. Zone tampon entre le lagon et la forêt marécageuse d'eau douce dominée par le mangle médaille, la mangrove freine l'érosion côtière, filtre les apports terrestres à la mer et transforme en matière vivante végétale l'eau et les sels minéraux contenus dans les eaux de ruissellement ; majestueux abri de bois et de feuilles dont se délecte la faune.



| Le huis clos de la mangrove s'ouvre soudain sur les tons de turquoise infinis du lagon du Grand Cul-de-Sac marin. |



Une baie de 24 500 hectares, ourlée sur 29 kilomètres de la plus grande barrière corallienne des Petites Antilles. Le récif multicolore est l'œuvre squelettique de milliers de colonies aux minuscules polypes sécrétant du carbonate de calcium pour le bâtir, en symbiose avec des millions d'algues unicellulaires. Refuge des murènes, diodons, poissons-coffres, perroquets, chirurgiens ou anges, parmi des centaines d'espèces récifales, les coraux protègent la côte de la houle qui, en les érodant, fournit les plages en sable corallien. Mais ces constructions monumentales n'en restent pas moins fragiles : une brutale élévation de la température marine en 2005 provoque à retardement la mort de près de la moitié de la population corallienne, par blanchissement.

Sous l'étrave, d'immenses langues olivâtres s'allongent sur le sable blanc : des herbiers de magnoliophytes marines, précieuses prairies aquatiques prisées des tortues vertes, raies aigles, oursins et lambis. Elles oxygènent l'eau de mer, maintiennent sa clarté, stabilisent les sédiments et ralentissent les courants. Eaux de prédilection des lamantins jusqu'au début du xx<sup>e</sup> siècle, ces siréniens herbivores, exterminés pour leur chair, y feront peut-être un jour leur grand retour dans le cadre d'un ambitieux projet de réintroduction...

Avec le recul du large, Karukera, la bien-nommée « île aux belles eaux » par ses découvreurs amérindiens, dévoile toute sa dichotomie.

À tribord, Basse-Terre la volcanique. Verdoyante et élancée, coiffée de fumeroles, elle déroule ses plages de sable roux au nord, lieux de ponte privilégiés des tortues marines, alors qu'il se fait noir et brûlant au sud, à mesure qu'augmente la proximité avec la Soufrière.

À bâbord, Grande-Terre au fard calcaire. Ses plages du sud, d'un blanc immaculé sous les cocotiers et la langueur océane, comme celles des îles satellites, sont emblématiques de l'univers tropical caribéen.



**Vous êtes ici**



## Guadeloupe

La Rivière Salée

La Rivière Salée sépare les îles de Basse-Terre et de Grande-Terre. Il s'agit en fait d'un détroit long de 5 km. Elle est bordée au nord par la baie appelée le Grand Cul-de-sac marin et au sud par celle du Petit Cul-de-sac marin. La mangrove (plus de 5 000 hectares) borde le Grand Cul-de-sac marin (15 000 hectares), lieu protégé depuis 1987 et géré par le Parc National de la Guadeloupe. En 1992, l'UNESCO a fait de la richesse de la biodiversité du Grand Cul-de-sac marin une réserve de biosphère. Deux ponts enjambent ce bras de mer : le pont de la Gabarre et le pont de l'Alliance.

L'ancien pont de la Gabarre est devenu piétonnier.

# Flamengo

Pendule à balancier résine.

Case créole traditionnelle bois et céramique

## L'artisanat couleur Nature

Dans un univers floral et coloré, Flamengo expose des créations d'artisans, céramistes, sculpteurs, mosaïstes et designers de talents...  
Sous la fraîcheur de la tonnelle de Flamengo, parmi les fleurs et les oiseaux, vous choisirez certainement l'objet rare que vous ne retrouverez pas ailleurs.

Sculpture céramique et bois flotté.

**ARTISANAT - SOUVENIRS - PRÊT À PORTER**

Village Artisanal de la Pointe des Châteaux - Route de la pointe des châteaux - 97118 SAINT FRANÇOIS - GUADELOUPE  
N'hésitez pas à nous téléphoner pour plus de renseignements au : 06 90 40 55 20 - [village-artisanal.com](http://village-artisanal.com)





Mais au nord et sur sa façade orientale, l'océan Atlantique balaie la côte de lames déferlantes, s'écrasant sur les falaises déchiquetées en gigantesques fracas d'écume, sous l'œil des pailles-en-queue à bec rouge. Le littoral minéral, où la terre semble avoir été vaporisée, se crible d'anfractuosités acérées sous les embruns corrosifs, le vent incessant et un soleil mordant. Les VTT des mers aisément échoués sur le sable se vident de leurs explorateurs pour une ablution tropicale sous le soleil zénithal. Sous l'eau, la famille des échinodermes est au grand complet : étoiles de mer d'un orange insolent, oursins, ophiures et concombres de mer s'observent à quelques dizaines de centimètres de profondeur. À l'ombre des raisiniers craquent les braises du barbecue de bananes, généreusement flambées au rhum, sous l'œil rond des merles gourmands. Le temps s'est évanoui. En arrière de la plage, la vase semble mouvante. Les colonies

| Nous contemplons une œuvre d'art taillée par la main des cyclones. |

de bernard-hermite multicolores font preuve d'une intense activité, qui côtoie celle d'une kyrielle de crabes aux noms imagés : zagayas, crabes violonistes, crabes à barbe, crabes honteux... « *Quand on me demande ce que j'imagine pour faire évoluer ces découvertes hors du commun sur nos drôles d'embarcations à hélices, je réponds : Changer tout cela ? Surtout pas ! Tout est bien trop bon, trop beau comme cela !* », lance Guy, les yeux pleins d'étincelles que ne peut cacher son antique chapeau de cow-boy. Et pour cause, nous ne sommes pas au bout de nos surprises. Sur la remontée de la rivière Gaschet, une bifurcation impromptue nous fait pénétrer le sous-bois de palétuviers rouges. Le tirant d'eau fond à vue d'œil, mais il nous suffit de laisser affleurer l'hélice pour « survoler » l'enchevêtrement de racines, sur lesquelles des milliers de crabes jouent

les funambules, sans se soucier de notre déambulation silencieuse. Un savant demi-tour nous relanc sous la chaleur des rayons du soleil qui courent sur un lagon aux reflets d'or. Au loin, un bosquet isolé semble se mouvoir sur les eaux. Quelques tours d'hélice nous mènent à ses flancs. La silhouette végétale nous salue à tire d'ailes dans une cacophonie stridente. Nous sommes face à l'îlet Rousseau. Nous ne sommes nulle part. Il n'existe pas. Sur aucune carte. Nous contemplons une œuvre d'art taillée par la main des cyclones. Ce qui n'était que « le banc Rousseau » s'est fixé pour accueillir ce qui ressemble davantage ce soir à une Arche de Noé organisée : tandis que les pélicans bruns colonisent les sommets, les frégates paradent, sous l'œil des aigrettes neigeuses. Vision surréaliste d'un paradis naissant, au soleil couchant...






# RICHARD FLECHON VOYAGES

*Plus besoin d'aller sur chaque site  
d'une compagnie pour comparer les prix  
RFV le fait pour vous sur son site*

**www.flechonvoyages.com**



**RICHARD FLECHON VOYAGES**  
111-113, RUE ERNEST DEPROGE  
LE FORT-DE-FRANCE, MARTINIQUE  
TÉL : +596 596 73 35 35  
+596 596 73 24 24  
+596 596 72 77 88

 Richard Flechon Voyages



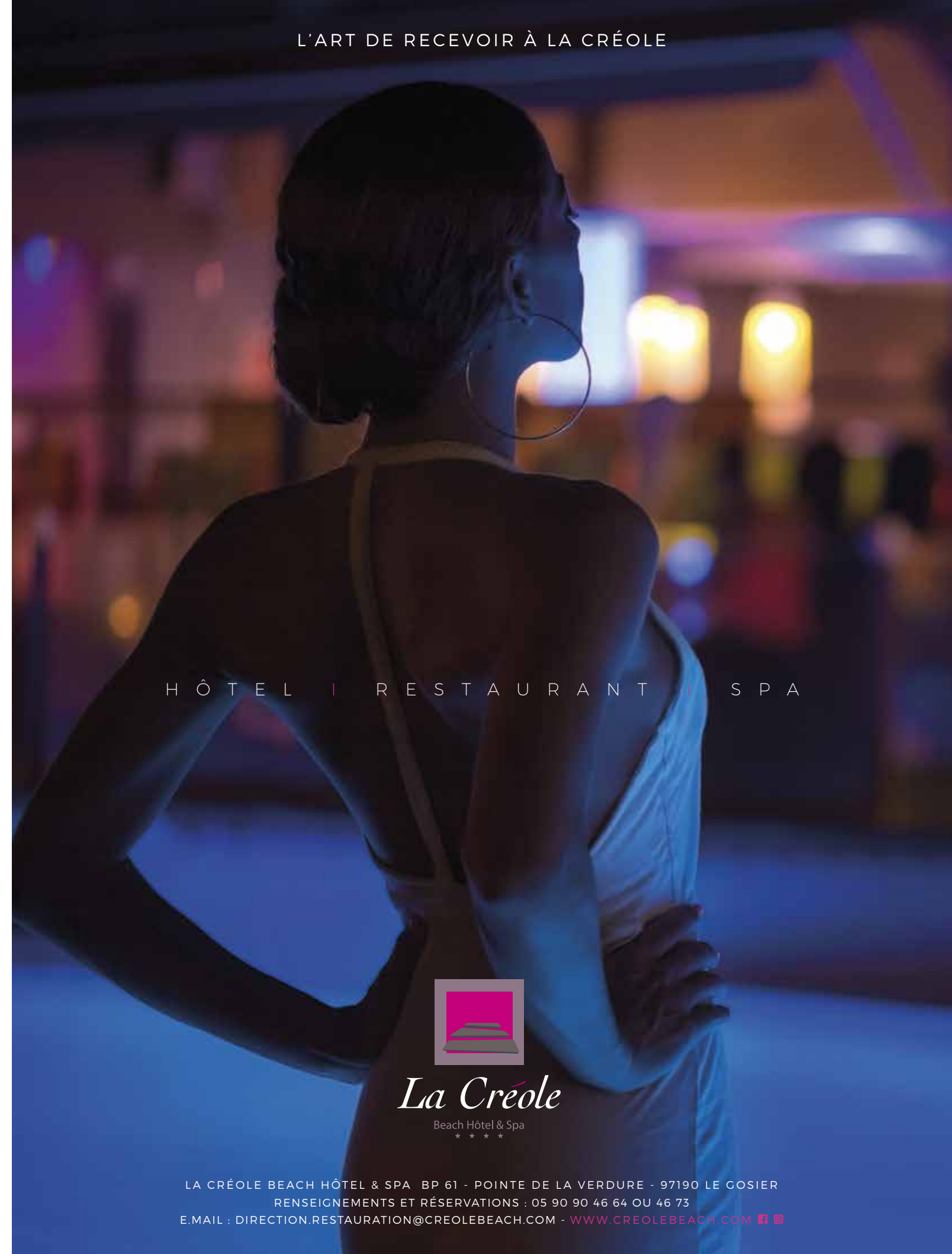


LE VTT DES MERS

**UN ESQUIF UNIQUE  
AU MONDE**

Il était une fois l'improbable rencontre d'un ingénieur spécialiste des moteurs d'avion Rafale et d'un ancien entraîneur de badminton passionné de mangrove. Le premier, François Pessin, invente l'embarcation non motorisée la plus rapide du monde : le VTT des mers. Le second, Guy Bélair, vous fait découvrir, grâce à elle, la mangrove comme vous ne l'avez jamais vue.

Perle de la Recherche & Développement, le VTT des mers est le fruit d'études réalisées avec des médecins du sport pour une optimisation maximale. 5 m de long pour 1,50 m de large, une carène profilée à l'extrême et une coque de catamaran montée sur cardans souples pour épouser la forme des vagues : l'embarcation, totalement insubmersible, peut filer à 6 nœuds (3 à 4 en mode balade) et ne peut être retournée. Le pédalage, très souple, est démultiplié et actionne une petite hélice d'avion relevable en cas de haut fond, générant une excellente propulsion, même avec 20 cm de tirant d'eau... Idéal pour ne pas endommager les coraux !



H Ô T E L | R E S T A U R A N T | S P A



*La Créole*

Beach Hôtel & Spa  
\* \* \* \*





**SE RENSEIGNER**

Comité du Tourisme Iles de Guadeloupe  
 - 8 rue Buffault, 75009 Paris  
 Tél. : 01 40 62 99 07  
 - 5, Square de la Banque - BP 555, 97166 Pointe-à-Pitre cedex  
 Tél. : (0)5 90 82 09 30  
 info@lesilesdeguadeloupe.com  
 www.lesilesdeguadeloupe.com

**BEL'MANGROV - LES VTT DES MERS**

Place de Vieux Bourg  
 Port de Vieux Bourg  
 97111 MORNE A L'EAU  
 Tél. : +590 (0)6 90 36 60 30  
 contact@belmangrov.com  
 www.belmangrov.com

**COMMENT S'Y RENDRE**

- **Transatlantique** : jusqu'à 3 vols directs quotidiens au départ de Paris Orly Sud vers la Guadeloupe (Pointe-à-Pitre).
  - **Régional** : vols quotidiens.
  - **Avec TGV AIR**, se rendre en Guadeloupe depuis la Province n'a jamais été aussi simple ! Retirez votre billet de train et carte d'embarquement à votre gare et rejoignez en TGV la gare la plus proche d'Orly : Massy TGV. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à Orly Sud où un comptoir d'enregistrement TGV AIR dédié vous est réservé.
- Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min) sur [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com) ou auprès de votre agence de voyages.

# The Rivière Salée Between earth and sea

The brackish waters of the la Rivière Salée ripple under the slow gliding boat. From Sainte-Rose in the northern Basse-Terre to Port-Louis at Grande-Terre, the largest mangrove of the Caribbean weaves a meandering green labyrinth over an area of 6 000 hectares

**R**iding our ocean bikes, ultra-profiled pedal-catamarans, we head towards the lagoon of the Grand Cul-de-Sac Marin, listed by UNESCO as a World Heritage biosphere. The mangrove beckons and we glide into one

of the many "outstretched arms" of the red maze. Here we discover its hidden fauna, on the ground, in the air and in the sea. There are crabs, herons, pailles-en-queue, juvenile lobsters and raccoons galore. The mangrove opens up unexpectedly on the never-ending turquoise hues of the Grand Cul-de-Sac Marin. This 24,500 hectare bay, hemmed by

29 kilometres of coral is the longest reef in the Lesser Antilles. After a short and refreshing halt on the beach, we once again resume our hushed and marvellous journey between sea and sky.



# kalalou

## L'artisanat côté Océan

Dans la case du pêcheur en bord de mer, tout est fait main : sculptures en verre soufflé, lampe à huile artisanales, tableaux en bois flotté, poterie, enluminures, galets d'argile aux senteurs délicates... Nul doute que vous saurez y trouver l'objet qui soulignera le caractère inoubliable et enchanteur de vos vacances.



Méduses en verre soufflé

Salière-poivrière en métal

Sculpture corail en résine



**ARTISANAT - SOUVENIRS - PRÊT À PORTER**

Village Artisanal de la Pointe des Châteaux - Route de la pointe des châteaux - 97118 SAINT FRANÇOIS - GUADELOUPE  
 N'hésitez pas à nous téléphoner pour plus de renseignements au : 06 90 40 55 20 - [village-artisanal.com](http://village-artisanal.com)





HAÏTI  
**BÉLO : DIZAN**

La musique de Bélo reflète simultanément un esprit haïtien et caraïbe par ses influences reggae dance hall et une voix à la mystique positive proche de celle des jamaïcains Buju Banton et Luciano. Le côté haïtien, ce sont les rythmes racines assimilés, les participations vocales et la langue créole, magnifiée. Pour fêter ses dix ans de carrière, Bélo sort ce coffret de deux CD avec un premier sur lequel on trouve des morceaux chantés par lui seul et un deuxième avec ses compositions en duos avec les plus grandes voix haïtiennes ; Emeline Michel, Tifane, Misty Jean, Joël Widmaier, Wooly Saint-Louis Jean, Eddy François, Jean-Jean Roosevelt, James Germain, BIC, Lolo Beaubrun, Jude Jean, les défunts Eric Charles et Black Alex. Cerise sur le gâteau d'anniversaire, le beau travail d'illustration de Pierre-Richard Raphaël qui a dessiné et mis en scène tous les chanteurs qui ont participé à la fête.

Aztec Musique

CUMBIA ROCK LATINO

**ORKESTRA MENDOZA : ¡VAMOS A GUARACHAR!**



Transfuge du groupe pop Calexico, Sergio Mendoza a mis sur pied en Arizona une fanfare délurée avec le chanteur Salvador Duran. Au-delà des cuivres *mariachis* et du style de la frontière qui a tendance à enrober le son latino de guitares *reverbs*, on sent une certaine appartenance au rock mexicain, honorables confrères de La Maldita Vecindad ou Café Tacuba ! La tendance se confirme : depuis longtemps déjantée de ses racines colombiennes, la *cumbia* mute au gré des paysages latino américains et se moque bien des murs !  
Glitter Beat

NU SOUL

**SISKA : A WOMAN'S TALE**



C'est à travers son clip spectaculaire *Unconditional rebel* qui sera vu plus de trois millions de fois sur youtube que Siska se fait remarquer, en 2015. Manifestement influencée par la vague *trip hop* et *nu soul* des années 90 – je pense particulièrement à Portishead – Siska remet au goût du jour l'esprit de la génération précédente, où intensité rime avec intériorité, les temps actuels appelant sans doute à une forme de solennelle introspection. Son album est un voyage passionnel et divin qui nous plonge de facto dans une universalité anglophone quelque peu inattendue sous le soleil des calanques !

VLB

DANCE HALL TRAP RAP KREYOL

**FOXY MYLLER : COLORS**

Après avoir passé plusieurs années à Paris, c'est de retour en Guadeloupe que Foxy Myller commence à enregistrer des pépites, encouragé par Tyrak, son ami et directeur artistique. Foxy n'hésite pas à mêler ses lignes de voix trap r'n'b avec le dance hall et le rap, véritable synthèse d'avant garde. Cet album reprend ses premiers singles *Brenda*, *La route est longue* et *Alo Gwada Bobo* ou *Inhaler* et des titres récents. Les mots avant tout créoles mais aussi français, anglais et espagnols – avec le très reggaeton *Sodade* – se détachent sur un univers sonore puissant et inspiré. Attention, ladies & gentlemen, voici THE Kreyol Lover !

Chabine Prod



FLAMENCO

**JUAN CARMONA : PERLA DE ORIENTE**

Issu d'une famille gitane andalouse du sud-est de la France, Juan Carmona est parti vivre une bonne dizaine d'années à Jerez de la Frontera, berceau du flamenco. Il est ainsi devenu l'un des grands guitaristes contemporains du genre. Cet album enregistré en studio dans des conditions live lors de sa tournée asiatique reflète toute sa virtuosité. La production est enrichie de magnifiques chants et chœurs typiques du *nuevo flamenco*, de percussions, de palmas, de zapateados et contrebasse. Un travail à la hauteur et dans la lignée du grand Paco Lucía – qui remit à Juan deux fois le prix *Paco de Lucía* – auquel cet album est dédié.

Nomades Kultur



DJAD présente en collaboration avec AIR CARAÏBES TRICE et C

**ADMIRAL T**  
15 AVRIL 2017  
20H

ACCOR HOTELS ARENA PARIS

8 Boulevard de Bercy 75012 PARIS - Métro : Bercy

LOCATIONS : ACCORHOTELSARENA.COM - FNAC - CARREFOUR - MAGASINS U, FNAC.COM ET SUR VOTRE MOBILE VIA L'APPLICATION LA BILLETTERIE

TELEANTILLES CHABINE PROD TRICE ESPACE PALAIS CAJARI OKLM elite base

Téléchargez sur Google play Disponible sur App Store

LES APPLICATIONS INDISPENSABLES POUR DÉCOUVRIR NOS ÎLES

leguideguadeloupe.com leguidemartinique.com

TÉLÉCHARGEMENT GRATUIT - Après téléchargement utilisation sans connexion



# Gaël Rotzen

## En grand !

PAR VALÉRIE ESNAULT

Organisateur de « la nuit du Kompa », Gaël Rotzen nous livre ses secrets de réussite et ses engouements musicaux.



*Bonjour Gaël Rotzen, vous êtes l'organisateur de La Nuit du Kompa à l'AccorHotels Arena le 8 avril prochain, dans quel état d'esprit êtes-vous à quelques semaines de l'événement ?*

Je suis très excité par ce rendez-vous ! C'est surtout un rêve qui deviendra réalité, grâce au public. Vous imaginez 20 000 personnes, plus de 60 artistes musiciens et danseurs dans un Bercy – AccorHotels Arena surchauffé à bloc ! Le Kompa sonnera rock'n roll dans ce lieu mythique qui, rappelons-le, accueille les plus grandes stars de la planète. Un petit pays comme Haïti qui va devenir la capitale de la musique du monde, oui c'est juste un rêve qui deviendra réalité...

De plus, je suis flatté de voir autant de grands médias nationaux intéressés par cet événement et qui relayent l'information. Cela prouve bien que c'est un grand rendez-vous !

*Comment gérez-vous la pression ?*

Au quotidien, tout simplement : bien entouré par des gens bien, une vie saine dans un corps sain, et beaucoup de sport. Il faut à juste titre préparer mentalement et physiquement cet événement. Je n'en suis pas à mon coup d'essai, mais chaque rendez-vous est différent, et nécessite une préparation différente.

*Parlez-nous un peu de vous...*

Je suis un jeune producteur événementiel qui se bat pour faire évoluer la culture musicale caribéenne car je crois en nos valeurs, nos compétences, nos richesses... Nous sommes forts et nous devons le démontrer sans cesse même si cela doit prendre du temps. Je suis persuadé que les actions que nous menons aujourd'hui porteront leurs fruits demain, je suis optimiste.

*Quel est votre rôle dans le milieu musical antillais ?*

Quel bonheur d'être l'un des acteurs de sa communauté, qui possède de grandes valeurs, des traditions, une diversité culturelle ! L'industrie de la musique antillaise a souffert, mais grâce à notre solidarité et à notre courage, elle a pu se reconstruire ! À plusieurs reprises, j'ai permis aux artistes d'Outre-mer de vivre leur rêve, à Bercy aussi d'ailleurs. J'espère qu'ils profitent de cette aventure et qu'ils en feront profiter les autres.



*De quelle façon travaillez-vous ?*

Je travaille chaque événement en amont. Il est important de déceler les manques pour répondre aux attentes du grand public car c'est avant tout le public qui est le baromètre du succès ! Nous tentons d'atteindre des objectifs, de nous surpasser et de rendre réel le rêve des

artistes. Nous voulons créer un environnement chaleureux face à un public qui vient d'abord découvrir, s'émerveiller, décompresser et passer un bon moment.

Il faut sans cesse proposer des concepts de concerts et de spectacles innovants, gérer nos événements de manière efficace et optimiser les synergies pour que chaque événement soit un succès populaire et aussi financier, sinon on ne tient pas.

*Quel est le rôle d'internet dans votre activité et dans le milieu musical ?*

Pour moi, les réseaux sociaux sont devenus des vecteurs de communication très importants de nos jours et, sans exagérer, les plus rentables. La communication y est plus claire, plus nette, et relayée plus rapidement qu'une information diffusée en radio/télé. Cette vraie magie est

que l'information reste disponible à tout moment. Cela ne signifie pas pour autant que les autres médias ont disparu mais il est important de souligner qu'Internet permet un *lyannaj* (lien) du compositeur au récepteur, et ce dans tous les territoires du monde.

*Quels sont vos prochains événements dans l'Hexagone et aux Antilles ?*

Le prochain événement incontournable sera bien sûr La Nuit du Kompa le samedi 8 avril 2017 dès 18 h à l'AccorHotels Arena (ex Palais Omnisports de Bercy) avec les plus grands groupes caribéens : Tabou Combo, Klass, Kreyol La, Original H, et T-Vice. Plus de 5 heures de live pour une grande fête populaire !

*Parlez-nous des tendances musicales du moment...*

À l'international, cette année on danse sur « 24K Magic » de Bruno Mars, « Run » de Major Lazer ou encore « I Feel It » avec The Weenkd. Dans les playlists antillaises, on trouve majoritairement du Gouyad et du Kompa avec les groupes Klass, Tvice, Nu Look... qui marchent très fort actuellement.

*Quel conseil pourriez-vous donner à ceux et celles qui rêvent d'un parcours comme le vôtre ?*

Soyez juste déterminés dans ce que vous entreprenez et vous obtiendrez un résultat ! Faites fonctionner vos idées, allumez l'ampoule, soyez maître de votre vie et vivez dans la positivité, ne lâchez pas prise et surtout croyez en vous...

Rhums du Monde ~ Rhums Vintage ~ Rhums d'Exception ~ Rhums Arrangés

## LA MAISON DU RHUM

LA VINY & fils

“Un lieu où le temps s'arrête et où il fait bon vivre...”

CAVE À RHUMS ~ EPICERIE FINE  
3 bis rue Carpeaux 75018 PARIS  
01.42.47.85.56  
www.lamaisondurhumparis.com

**C**  
CORDON  
CARAIBES

**VOTRE RÉPARATEUR  
AGRÉÉ MULTIMARQUE**

Réparation EXPRESS avec pièces détachées d'origine  
Transfert de données & Paramétrage

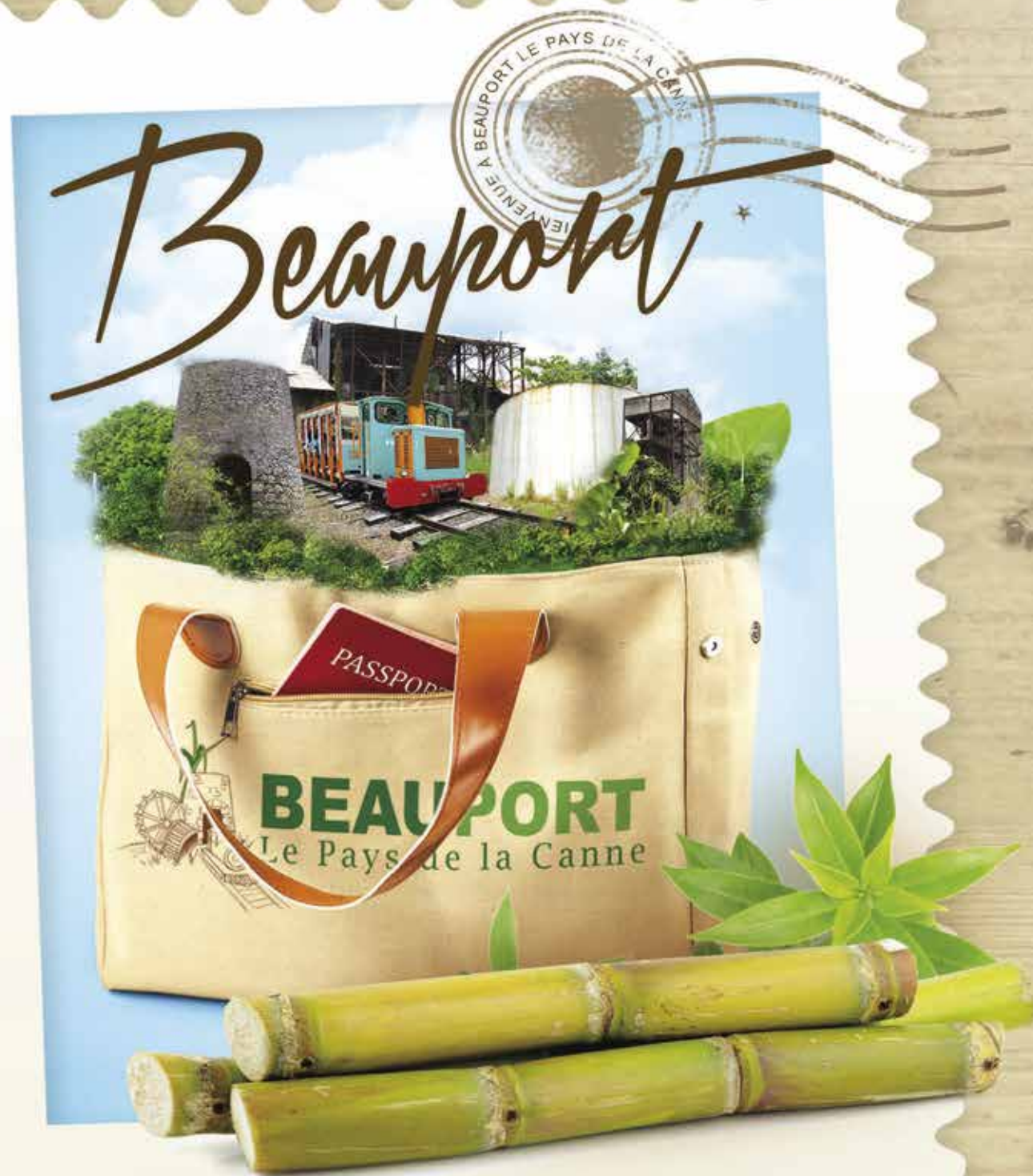
**Retrouvez le sourire  
grâce à nos experts en réparation !**

Guadeloupe, Martinique, Guyane

alcatel Apple Centre de Services Agréé CROSSCALL Digicel htc HILAWEL LG  
M.I.I. NOKIA orange SAMSUNG SONY ZTE

cordoncaraibes.com





**MUSEE • EXCURSIONS AUTHENTIQUES  
BALADE EN TRAIN • RESTAURATION**

**PORT-LOUIS • TÉLÉPHONE : 0590 22 44 70**

**WWW.BEAUPORTLEPAYSDELACANNE.COM | LE PAYS DE LA CANNE BEAUPORT**



## La Fondation Clément, l'art en partage

**Après l'exposition Hervé Télémaque présentée l'année dernière, le Centre Pompidou a choisi de revenir à la Fondation Clément, cette fois pour célébrer ses 40 ans. Parmi les quarante manifestations hors les murs, l'exposition *Le geste et la matière, une abstraction « autre », Paris 1945-1965*, est la seule organisée Outre-mer. Mais au-delà de cette exposition phare, la Fondation Clément soutient activement l'audacieuse création insulaire.**

PAR HÉLÈNE LEPRISÉ

### Centre Pompidou, le retour !

*Le geste et la matière, une abstraction « autre », Paris 1945-1965*, le titre, à lui seul, annonce que nous n'aurons pas affaire à une grande rétrospective monographique d'un héros de la peinture moderne ou contemporaine. L'affiche réalisée à partir d'une toile de Pierre Soulages (Peinture 260 x 202 cm, 19 juin 1963, 1963) est un premier

indice. Elle vient comme souligner l'intitulé tant les coups de brosse du maître supposent l'engagement du corps tout entier, tant aussi sa couleur est pure matière. Quant à l'abstraction « autre » que d'aucuns jugeront un peu flou, elle vient en opposition à l'autre grande mouvance abstraite de l'époque, dite géométrique. Enfin, le cadre est donné puisque le parcours

s'intéressera uniquement à la scène parisienne, formidable plateforme d'échanges et creuset de la diaspora artistique dans les deux décennies d'après-guerre. L'Europe sort alors du traumatisme de l'Holocauste et des années de conflit. Beaucoup d'artistes veulent faire table rase du passé et revenir à « l'état naissant de la peinture ».





Christian Briend,  
Bernard Blistène,  
Bernard Hayot et  
Serge Lasvignes.



©Fondation Clément Gérard Germain



Le 16 janvier 2017, la sculpture « Attrape-soleil aux 4 couleurs » de Daniel Buren était installée dans le parc de l'Habitation et devenait ainsi la 13<sup>ème</sup> du jardin des sculptures. Si Bernard Hayot rêvait d'acquérir une œuvre de cet immense artiste français, il cherche aussi à travers son implication dans l'art et la culture à élever le niveau d'accueil et de prestation de la destination touristique, une des clés de l'avenir économique de l'île selon lui.

Cette réinvention passe par l'abandon de la maîtrise au profit d'une création plus spontanée marquée par l'empreinte des outils, pinceaux, brosses, couteaux, mais aussi par le jeu de la matière sous forme de tâches, coulures et empâtements, par l'immédiateté de l'acte irréversible. Ce langage qui prend forme au gré des artistes n'est pas unique. Les 53 tableaux présentés à la Fondation Clément en neuf sections – L'informe, Signes, Paysagismes, Constrictions, Terres, Grilles, Ecritures, Véhémences, Effacements – témoignent de la pluralité de ses expressions. Cette période étant relativement oubliée de nos jours et peu montrée, Christian Briend, le commissaire de l'exposition, a passé de longues heures à compulser le fond et à fouiller les réserves pour étayer son parcours thématique. Il est tout heureux de montrer au public certaines œuvres tout juste acquises par le Centre comme celles de la dation Georges Mathieu, d'autres jamais exposées telles la grande toile de Joan Mitchell, ou restaurées pour l'occasion comme le Zao Wou-Ki. Un seul regret : l'absence de pièces de Jean Fautrier et de Jean-Paul Riopelle qui

ne pouvaient être transportées. Pour le visiteur ultra-marin ou le touriste de passage, c'est l'occasion de découvrir quelques uns des grands peintres du XX<sup>e</sup> siècle des plus connus du grand public comme Pierre Soulages, Jean Dubuffet, Nicolas de Staël mais aussi Hans Hartung, Georges Mathieu, Zao Wou-Ki, Veira da Silva...  
Accepté d'emblée par Bernard Hayot, lui-même amateur éclairé de certains peintres de cette avant-garde, ce choix audacieux traduit non seulement la complicité entre les deux institutions mais aussi le profond respect envers le public martiniquais et peut-être aussi une certaine connivence avec le monde artistique local (voir plus loin). Alors qu'aucun musée d'art n'existe sur le territoire et que le FRAC est en suspens jusqu'à nouvel ordre, les insulaires sont fiers de voir chez eux des expositions d'envergure internationale. Un enjeu qu'a bien compris Florent Plasse, chargé du patrimoine à la Fondation Clément, depuis la très belle exposition Aimé Césaire-Lam-Picasso. En 2016, 25 000 personnes se sont ensuite déplacées pour Télémaque. Il est vrai que la Fondation fait un important

travail auprès des écoles puisqu'elle a accueilli 10 000 scolaires. « Notre rôle est très important car beaucoup d'enfants et de jeunes n'ont pas, dans leur famille, l'opportunité de se rendre dans un lieu culturel. C'est une vraie priorité, une question d'équité citoyenne. Nous leur apprenons ici à se comporter dans un tel site tout en le désacralisant. Pour aider les enseignants à préparer leur sortie, nous leur mettons à disposition des dossiers pédagogiques à télécharger sur internet » explique Florent Plasse.

#### Au cœur de la création martiniquaise

Si cette volonté de décentralisation culturelle et d'éveil esthétique est bien au cœur du projet de la Fondation, elle ne se contente pas d'être le réceptacle de grandes expositions importées de Métropole. Très proche des plasticiens de la Caraïbe, Bernard Hayot a tenu à faire de ce lieu une scène artistique vivante, à soutenir la création régionale qui souffre de son isolement géographique. D'où, un riche programme annuel d'expositions collectives ou individuelles qui permet à la fois de montrer le travail





Valérie John



Valérie John

du 18 avril au 5 mai 2008

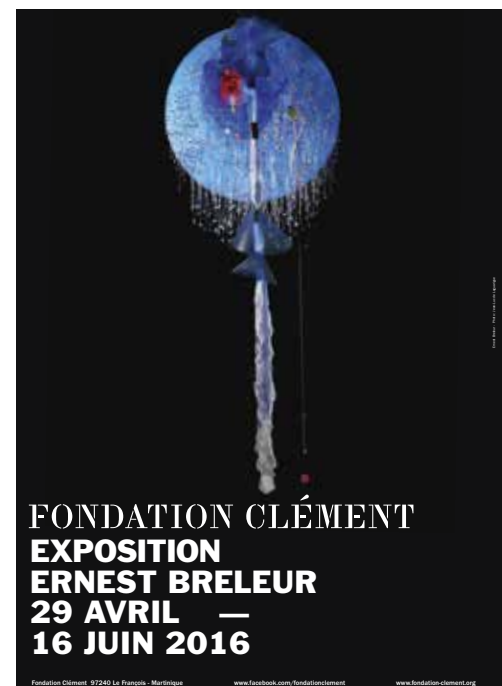
Habitation Clément - Le François - www.fondation-clement.org



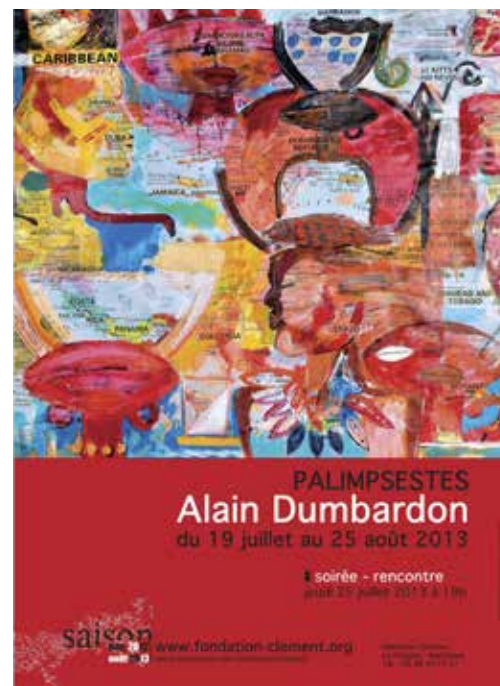
Shirley Rufin et  
Christiane Emmanuel



Luz Severino



FONDATION CLÉMENT  
EXPOSITION  
ERNEST BRELEUR  
29 AVRIL —  
16 JUIN 2016



PALIMPSESTES  
Alain Dumbardon  
du 19 juillet au 25 août 2013

soirée - rencontre  
à 19h30 - 20h30

www.fondation-clement.org



Habdaphai et Dumbardon



Victor Anicet

SE RENSEIGNER

Fondation Clément  
05 96 54 75 51 - www.fondation-clement.org  
Ouvert de 9h à 18h30.

COMMENT S'Y RENDRE

- **Transatlantique** : jusqu'à 3 vols directs quotidiens au départ de Paris Orly Sud vers la Martinique (Fort-de-France).

- **Régional** : vols quotidiens.

- **Avec TGV AIR**, se rendre en Martinique depuis la Province n'a jamais été aussi simple ! Retirez votre billet de train et carte d'embarquement à votre gare et rejoignez en TGV la gare la plus proche d'Orly : Massy TGV. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à Orly Sud où un comptoir d'enregistrement TGV AIR dédié vous est réservé.

Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min) sur www.aircaribes.com ou auprès de votre agence de voyages.

des artistes et d'animer un milieu professionnel local (commissaires, critiques, scénographes...). Depuis 2005, près de 200 artistes venus d'horizons variés ont ainsi exposé à l'Habitation Clément.

Un tel chiffre dévoile le dynamisme créatif du territoire, et de l'île en particulier. Une vitalité qui puise ses racines justement dans l'immédiat après-guerre puisque, dès 1943, une École des arts appliqués forme la première génération d'artistes martiniquais ce qui n'empêche pas d'autres cursus en Métropole. C'est ainsi que nombre de jeunes insulaires vont être confrontés à l'art abstrait « autre » en plein essor et vont développer une sensibilité qui ne sera pas étrangère à ce mouvement et qui irrigue encore le travail de nombreux plasticiens en Martinique. Mais, plutôt que de s'insérer unilatéralement dans les grandes mouvances, certains artistes martiniquais vont entreprendre une démarche propre interrogeant leurs origines et identité. Le SERMAC (Service municipal d'action culturelle) fondée par Aimé Césaire en 1971 avait pour ambition « la reconquête de l'être et de l'iden-

tité martiniquaise » tandis qu'entre 1984 et 1989, le groupe Fwomajé réunissant Ernest Breleur, Hervé Beuze, Victor Anicet, René Louise, Yves Jean-François, François Charles Edouard, Bertin Nivor recherchait une « esthétique caribéenne ». Aujourd'hui, la nouvelle génération de plasticiens dépasse cette vision « négro-caribé » au profit d'une quête plus personnelle sans renoncer à interroger son rapport avec le monde, son identité.

La multiplicité des approches dans la forme (peintures, sculptures, installations, vidéos) comme dans les styles rend compte de trajectoires individuelles divergentes, nourries d'expériences, de rêves et de réflexions. La dynamique est tellement foisonnante qu'il est impossible de parler dans cet article de tous les acteurs. Maître de la remise en question permanente, Ernest Breleur (dont la dernière exposition *Le vivant, passage par le féminin* a été présentée au printemps 2016 à la Fondation Clément) a, au fil de sa longue carrière, élaboré une œuvre complexe, protéiforme, sérielle et d'une incroyable jeunesse et actualité : peintures jusqu'en 1992, tra-

vail autour des radiographies, sculptures-installations, retour au dessin en 2013 avec *L'Origine du monde* et *L'Enigme du désir* (exposé à la galerie Maëlle Galerie à Paris) et à la sculpture en 2015 avec la série *Le vivant*, passage par le féminin.

Victor Anicet, son aîné de 7 années, creuse son sillon et poursuit, depuis les années 1960, son travail autour des signes. Jeune enfant élevé au Marigot, il bat la campagne avec le Père Pinchon, pionnier de l'archéologie en Martinique, à la recherche de poteries amérindiennes, et ces fouilles participeront à l'origine de sa vocation. Céramiste de formation, s'il change de matériau, passe de la terre à la lave volcanique, à la brique (son fronton composé de 5 000 briques au théâtre de verdure du collège Cassien-Sainte-Claire), au verre (les vitraux de la cathédrale de Fort-de-France inaugurés en 2008) ou à la tôle (la sculpture monumentale *La Vision du vaincu* à l'Habitation Saint-Etienne), il reprend à chaque fois cette ornementation géométrique précolombienne, motifs et adornos (petites figurines sur les vases amérindiens).



Née en 1964, Valérie John a longtemps vécu au Sénégal avant de revenir sur son île natale. Après s'être intéressée au pagne tissé, elle s'est mise à fabriquer son propre support, tressant des bandes de papier de récupération et collant plusieurs couches superposées ensemble. De cette matière dont elle a le secret, ce « corps de l'œuvre » comme elle l'appelle, naissent ses tableaux palimpsestes, épaisseur de l'œuvre et du temps, avec ses repasses-ressassements, ses déchirures-blessures et oublis, ses collages-redémarrages. Ils s'inscrivent dans ses recherches intitulées *Errance dépaysement rapiècement*. Les photographies de Shirley Rufin, artiste de 31 ans, diplômée de l'Institut Régional d'Arts Visuels de la Martinique avec les félicitations du jury, interrogent la question du corps et de son tabou dans la société antillaise. Les images prises en noir et blanc, tirées en argentique et altérées par un procédé chimique révèlent

autant qu'elles soustraient au regard le corps nu. Ses empreintes en clair-obscur sont d'une grande beauté visuelle, images à la fois fragiles, étranges et déroutantes.

Autre femme, Luz Severino est née en République dominicaine en 1962. Diplômée des Beaux-arts de Saint-Domingue, elle trace sa ligne, évoluant de la peinture à la sculpture, de la gravure à l'installation, sans perdre son nord tropical. La couleur, les effets d'effacement et de surimpression, le quadrillage lancinant, elle explore à sa manière la lisière de l'abstraction et du figuratif. Son groupe *Avaçons tous ensemble* fait partie de la collection permanente du parc de l'Habitation Clément.

Né en 1960 à Fort-de-France, Habdaphai est un artiste pluriel, plasticien et performeur venu du monde de la danse. Toujours en mouvement, entre deux résidences, il incarne l'ardeur créative du métissage culturel,

retient les étincelles des rencontres, interroge les cosmogonies et remonte aux sources de l'universel à travers un langage de signes et symboles. Il prépare actuellement un livre à compte d'auteur sur son travail, *Le Territoire syncrétiste*, qui devrait paraître à la fin de l'année.

Elève des Beaux-arts de Paris dans les années 1970, figure emblématique de l'art plastique en Martinique, Alain Dumbardon est aussi traversé par l'obsession du signe, de la trace, de la marque et de la mémoire – collective et individuelle. Ses toiles sont habitées par des outils familiers de la Caraïbe, comme la fourche à trois pointes ou le coutelas. Beaucoup d'autres parcours devraient être encore cités : Christian Bertin, Christophe Mert, Bruno Pédurand, Maure, Laurent Valère... Ce sera pour une prochaine fois à l'occasion d'une exposition à venir à la Fondation Clément !

## DOMINIQUE BREBION

Journaliste, commissaire d'expositions, critique d'art, Dominique Brebion est une personnalité clé du paysage culturel martiniquais depuis une trentaine d'années. Son regard sur ce microcosme est éclairant.

*Depuis 30 ans que vous êtes observatrice de la scène artistique martiniquaise, quel regard portez-vous aujourd'hui ?*

La vitalité créatrice est indéniable. Elle souffre de la structuration inachevée de la diffusion en région et de l'absence de connexions avec le milieu international de l'art. Il manque cruellement d'espaces de diffusion et la Fondation Clément reste le seul centre d'art professionnel de la Martinique, tout en étant un centre d'art exemplaire et très admiré dans la Caraïbe.

*Quel rôle exercez-vous en tant que critique ?*

La critique en est aussi à ses balbutiements. L'Aica Caraïbe du Sud est la seule section interrégionale de l'Aica internationale. Son originalité est de fédérer des critiques des différentes îles de l'archipel et de sa diaspora. Notre objectif est de développer la critique d'art et de tisser des liens entre professionnels caribéens de ce secteur. Il faut à la fois contribuer à faire connaître les plasticiens et les soutenir par l'analyse de leurs démarches. Nous le faisons à travers le site [www.aica-sc.net](http://www.aica-sc.net) mais aussi de courtes vidéos trilingues de « l'œil du lézard ».



*Quels liens sont les plus forts : Martinique/Caraïbes, Martinique/Métropole, Martinique/Amérique du Nord ou du Sud ?*

Je crois la Martinique très isolée car la Caraïbe francophone continue de l'être au sein de la Caraïbe globale. Les départements français des Amériques comptent environ un million d'habitants, confortés par autant d'Antillais installés dans l'Hexagone, ce qui ne pèse pas lourd comparé au neuf millions d'anglophones épaulés par l'Atlantique noire, et encore moins face au vingt-cinq millions de Caribéens hispanophones culturellement bien intégrés dans la Caraïbe continentale latino-américaine.

Dans la Caraïbe, les liens des anciennes colonies avec leurs métropoles respectives restent dominants. Ces liens sont linguistiques, économiques

mais on ne peut pas dire qu'il y ait des échanges forts entre la Martinique et l'Hexagone pour ce qui concerne la diffusion des artistes. Nous sommes encore dans le schéma centre et périphérie.

Je suis convaincue que sur le plan artistique, la Martinique doit développer ses liens avec les Amériques et, pour ce faire, intégrer davantage la Caraïbe afin de bénéficier de leur synergie. Parce que les objectifs, les freins au rayonnement, les aspirations et les difficultés sont partagés. Dans ce domaine, tout est encore à faire.

**VENTE DIRECTE**

**ATELIER ARTISANAL**  
Pelletier Route du ROBERT  
97232 LE LAMENTIN  
Tél. 05 96 51 25 25

du Lundi au Samedi et les jours fériés  
de 9 heures à 18 heures

**PRATIQUE !**  
ACHETEZ VOTRE RHUM  
A NOTRE BOUTIQUE  
DE L'AÉROPORT  
AU MOMENT DU DÉPART

**AU LAMENTIN**  
Aéroport  
(hall départ 1<sup>er</sup> étage)  
Tél. 05 96 42 17 57

**VISITEZ**

**TILO**  
MARTINIQUE

Atelier artisanal

**TEE-SHIRTS**  
**SOUVENIRS**  
**MADRAS**  
**PARÉOS**

[www.tilo.fr](http://www.tilo.fr)

**TILO**  
MARTINIQUE

Boutiques

**A FORT DE FRANCE**  
26, rue Ernest Deproge  
(sur le front de mer)  
Tél. 05 96 60 31 31

**TILO**  
MARTINIQUE

**ATELIER ARTISANAL**  
Pelletier Route du ROBERT  
97232 LE LAMENTIN  
Tél. 05 96 51 25 25

du Lundi au Samedi et les jours fériés  
de 9 heures à 18 heures

**PRATIQUE !**  
ACHETEZ VOTRE RHUM  
A NOTRE BOUTIQUE  
DE L'AÉROPORT  
AU MOMENT DU DÉPART

**AU LAMENTIN**  
Aéroport  
(hall départ 1<sup>er</sup> étage)  
Tél. 05 96 42 17 57

**ATELIER ARTISANAL**  
Pelletier Route du ROBERT  
97232 LE LAMENTIN  
Tél. 05 96 51 25 25

du Lundi au Samedi et les jours fériés  
de 9 heures à 18 heures

**PRATIQUE !**  
ACHETEZ VOTRE RHUM  
A NOTRE BOUTIQUE  
DE L'AÉROPORT  
AU MOMENT DU DÉPART

**AU LAMENTIN**  
Aéroport  
(hall départ 1<sup>er</sup> étage)  
Tél. 05 96 42 17 57

Pour tout transport déménagement  
Métropole / Caraïbes :  
Martinique  
Guadeloupe  
St Barthelemy  
St Martin  
Guyane

Scannez pour en savoir +

**Long-Cours** : [contact@long-cours.fr](mailto:contact@long-cours.fr)  
Tél. : 02 40 45 84 00

## Tournicoti

le parapluie à votre image !

Créée en Martinique en 2009 et située aux Trois-Ilets, **Tournicoti parapluie** est la première et la seule fabrique de parapluies haut de gamme artisanale de la Caraïbe.

La créatrice Cécile Cinelu travaille le tissu madras qu'elle fait traiter pour en faire des parapluies ou des ombrelles imperméables et lessivables.

L'atelier TOURNICOTI propose la réalisation de parapluies et d'ombrelles sur mesure conçus dans toutes dimensions : la canne en bois (souvent du noyer) permet un transport par avion en bagage à main !

Les parapluies et ombrelles présentés sont le plus souvent des pièces uniques par les couleurs, les tissus, les broderies.

La Fabrique Martiniquaise de Parapluies  
8 rue des bougainvilliers • 97229 les Trois Ilets  
[www.tournicotiparapluie.com](http://www.tournicotiparapluie.com)  
[tournicoti\\_parapluie@yahoo.com](mailto:tournicoti_parapluie@yahoo.com)  
06.96.95.91.38



## La rage au ventre

Aujourd'hui comme hier, face à des situations insupportables, l'homme, tantôt, subit, tantôt se révolte. Fiction historique, récit autobiographique, conte moderne et bande dessinée, voici quatre livres percutants. Et un outsider en bonus !



### AL'TOGO MORVAN ET SAVOIA

**Les cinq tomes de la série policière Al' Togo réunis en intégrale. Morvan et Savoia nous entraînent à la suite des deux frères M'Natogo dans un scandale à l'échelle européenne. L'occasion de (re)découvrir l'histoire d'Al'Togo : de ses débuts dans l'Europolice (brigade qui traque les criminels dans toute l'Europe, de Bilbao à Cracovie et de Bruxelles à Athènes) jusqu'à l'enquête menée par des journalistes sur sa véritable histoire. Est-ce bien Al, le superflic ? Ou est-ce son frère jumeau Cissé ?**

Dargaud

#### LA VIE DE FREDERICK DOUGLASS, ESCLAVE AMÉRICAIN ÉCRITE PAR LUI-MÊME



« Vous avez vu comment d'un homme on fit un esclave ; vous verrez comment un esclave devint un homme. »

En 1845, à vingt-sept ans, Frederick

Douglass, ancien esclave américain, publie l'un des récits les plus puissants contre l'esclavage. Il y raconte son enfance sur la plantation, la séparation des familles, la violence omniprésente, son départ pour la ville et la révélation qui le met sur la voie de la liberté. Celui que l'on voulait transformer en brute apprend tout seul à lire et à écrire. D'une plume acerbe, il raconte l'inhumanité du système esclavagiste et la barbarie des maîtres.

Gallimard

#### CEUVRES PAULINIUS, L'INSOUMIS

##### FRANÇOISE LANCRÉOT

Paulinius, un maître lutteur, initié à des pratiques magiques, se dresse lors d'une rencontre électorale pour défendre l'opprimé, il y blesse un agresseur qui porte plainte contre



lui pour tentative d'homicide. Refusant de se rendre aux forces de l'ordre, Paulinius fait l'objet d'un avis de recherche et part en cavale en forêt où il espère survivre.

Le combat humain se mêle alors à la lutte politique et Popo devient le Robin des bois de la Côte sous le vent. Ses faits d'armes, sa réputation et son aura lui vaudront les foudres des autorités qui le poursuivront sans merci. Une histoire puissante qui a pour cadre la Guadeloupe de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ses antagonismes raciaux, ses croyances magiques, ses contradictions sociales et ses héros romantiques.

Sépia

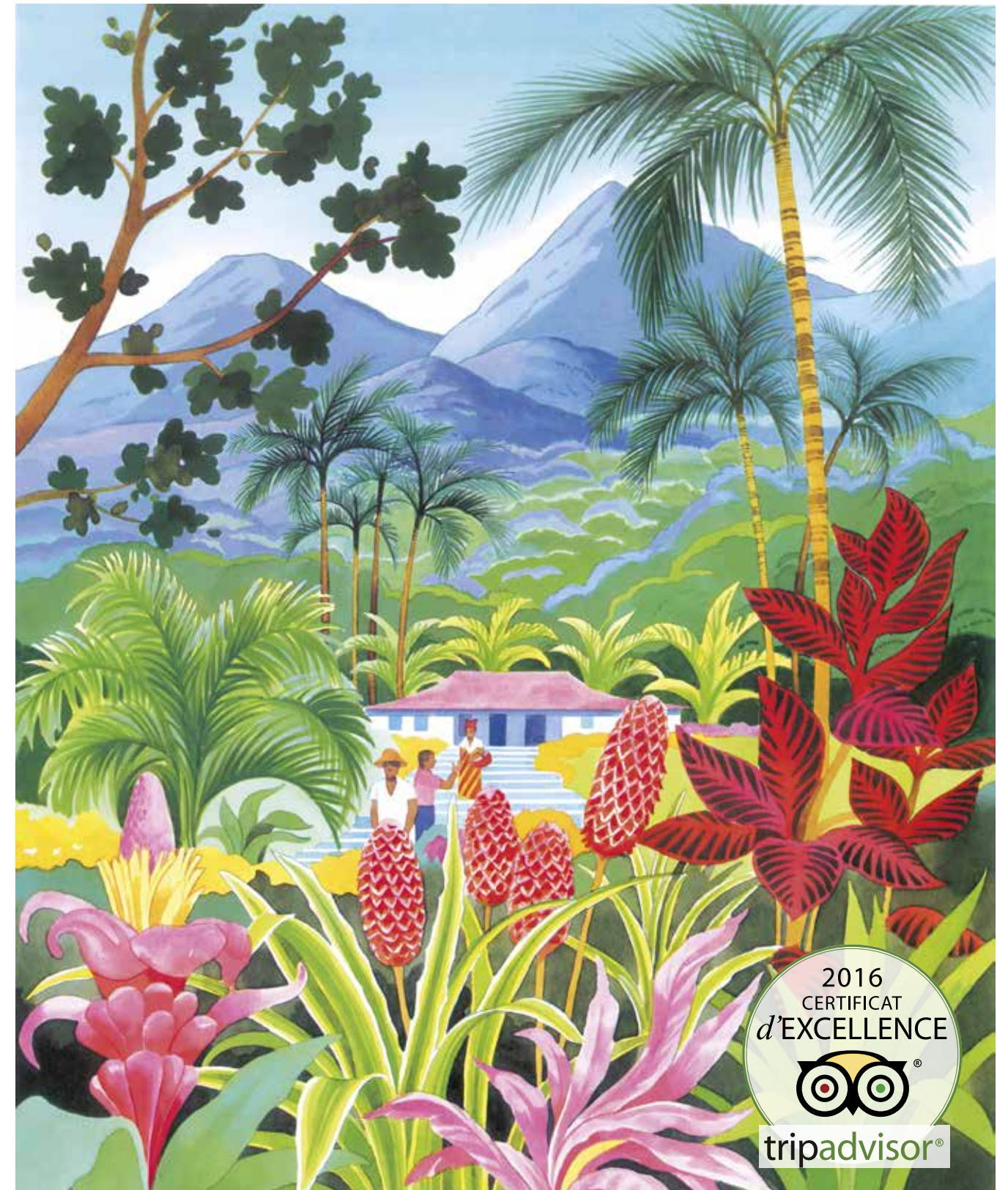
#### TROPIQUE DE LA VIOLENCE NATACHA APPANAH

Prix Fémina des lycéens 2016, le dernier roman de l'écrivaine mauricienne Natacha Appanah s'inspire de son séjour à Mayotte. Dans ce roman coup de poing, haletant, cruel, l'enfance a perdu son innocence.

« Ne t'endors pas, ne te repose pas, ne ferme pas les yeux, ce n'est pas terminé. Ils te cherchent. Tu entends ce bruit, on dirait le roulement des barriques vides, on dirait le tonnerre en janvier mais tu te trompes si tu crois que c'est ça. Écoute mon pays qui gronde, écoute la colère qui rampe et qui rappe jusqu'à nous. Tu entends cette musique, tu sens la braise contre ton visage balafre ? Ils viennent pour toi. » Tropique de la violence est une plongée dans l'enfer d'une jeunesse livrée à elle-même sur l'île française de Mayotte, dans l'océan Indien. Dans ce pays magnifique, sauvage et au bord du chaos, cinq destins vont se croiser et nous révéler la violence de leur quotidien.

Gallimard

# Jardin de Balata



[www.jardindebalata.fr](http://www.jardindebalata.fr) - 05.96.64.48.73

Ouvert tous les jours de 9H à 18H (open every day from 9am to 6pm)

# 30<sup>ème</sup> Anniversaire

#### LES GUADELOUPÉENS CAROLINE BOURGINE



Journaliste, productrice de musique et réalisatrice de films documentaires, Caroline Bourguine a la plume alerte, l'esprit vif et la langue bien pendue. Le portrait qu'elle dresse ici de la société guadeloupéenne, tressé à travers plusieurs interviews, ne cherche pas à donner une image globale, unique, mais au contraire, parcourt les singularités de chaque communauté, reprend leurs paroles. De la chorégraphe Léna Blou à l'écrivaine Maryse Condé, du pharmacien Henry Joseph au cardiologue André Attalah et de tant d'autres, l'auteur révèle un peu l'âme des Guadeloupéens. Cela sonne juste et se lit comme un roman !  
HD Ateliers Henry Dougier

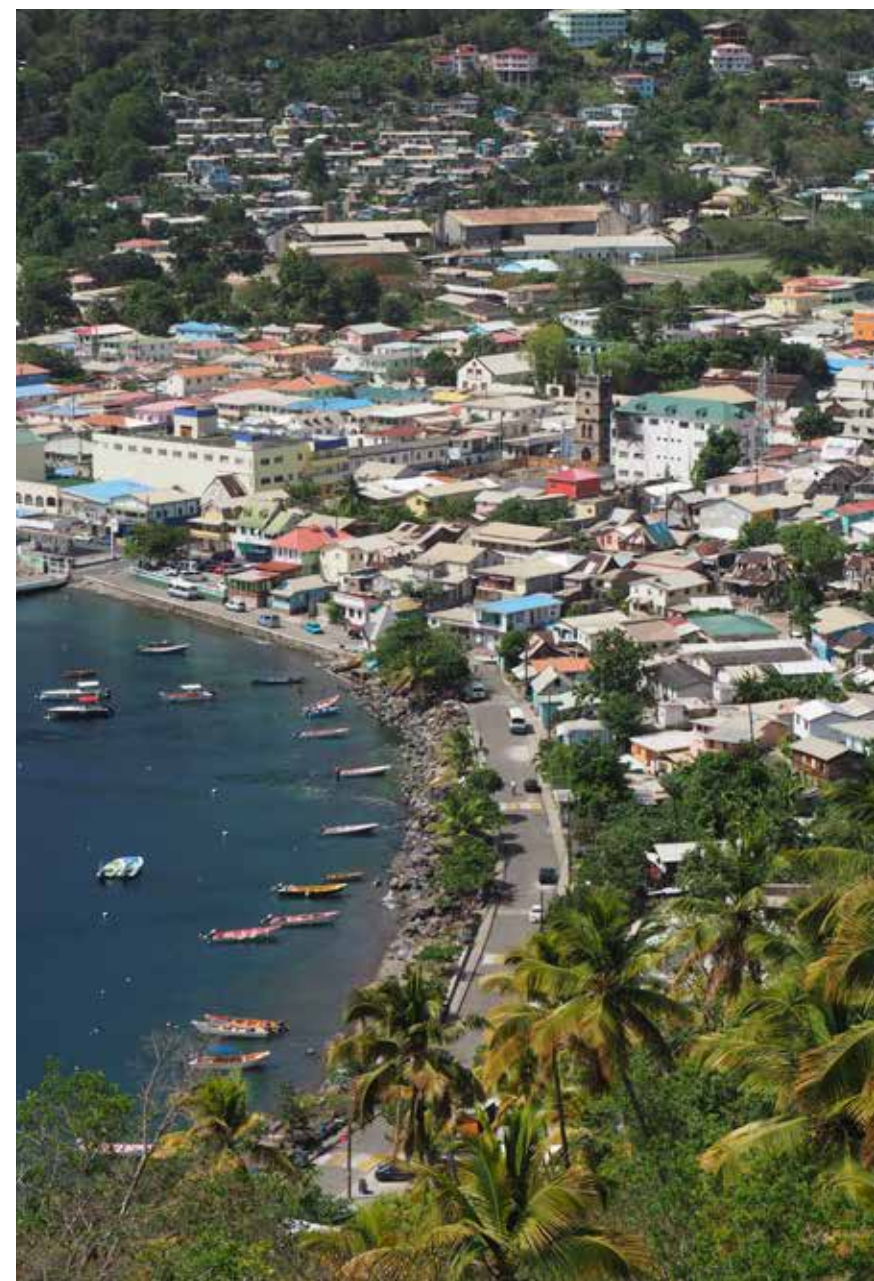


# Sainte-Lucie, insolite

La Belle Hélène est connue pour ses incontournables, ses pitons classés au patrimoine mondial, sa marina de Rodney Bay, ses Friday Nights endiablées... Mais, l'île recèle d'autres merveilles et surprises. En voici un panel qui réjouira épicuriens, esthètes et aventuriers.

TEXTE : HÉLÈNE LEPRISÉ  
PHOTOS : MARCO CASIRAGHI





garde les souvenirs d'antan lointan. Des photographies en noir et blanc au mur aux lustres vintage, des planchers qui craquent à la cage d'escalier, le décor est rempli d'une certaine nostalgie. L'épouse du chef Xavier Ribot qui règne sur les fourneaux du fameux The Coal Poat à la pointe Vigie, toute artiste qu'elle est, n'a pu résister à la tentation de partager ce lieu exceptionnel avec le public. Le rez-de-chaussée a donc été divisé en deux parties, la varangue et une salle accueillent les convives tandis qu'un salon présente ses œuvres, tableaux, céramiques et soies peintes. Sur les tables dressées et habillées de nappes rose tyrien, on retrouvera sa vaisselle colorée, aux motifs stylisés de fleurs d'ici. Mais, puisque vous êtes venu déjeuner ou dîner, on vous apporte tout de suite des pains frits, gonflés et tout chauds à dévorer avec du beurre. Un régal ! Gardez votre appétit car la suite promet d'être délicieuse. D'inspiration caribéenne, les assiettes sortent le meilleur des ingrédients locaux et revisitent d'un zeste d'inventivité les recettes traditionnelles. Des accras aux crevettes Jumbo, harengs et fruits à pain, salades et dessert maison, voici une cuisine créole qui diffère légèrement de celle des Antilles sans trop dépayser pour autant. Après ce festin, vous pourrez traîner dans la boutique et, pourquoi pas, rapporter une cruche, un plat ou des sets de table aux décors exubérants et naïfs.

**Castries, terre de saveurs**

La petite capitale tropicale est réputée pour son marché, une mine inépuisable de produits locaux. Fruits, légumes, racines, herbes s'empilent sur des caquettes improvisées en étal. Les sachets d'épices et petites fioles d'huiles parfumées, de ketchups à la banane et de rhums sont sagement alignés sur les étales. Les vendeuses apostrophent les chalands. Dehors, le soleil de plomb assomme la ville. Il est temps de filer se mettre à l'ombre.

**Déjeuner sur les hauteurs**

C'est en cherchant un atelier que l'artiste sainte-lucienne Michelle Elliot a trouvé

cet incroyable havre de paix à deux pas du centre de Castries. Pink Plantation House est une ravissante habitation coloniale perchée sur le morne Fortune, avec vue époustouflante sur le port et le camaïeu des toits de la capitale. La vieille demeure au style Gingerbread, était bien mal en point à l'époque et Michelle procéda d'abord à sa restauration. Une cure de rajeunissement respectueuse de son héritage. Les murs de bardeaux roses, les lambrequins ajourés tels une dentelle de bois, les pignons pointus et la vaste varangue dégagent dès l'abord un charme épicé, que les massifs de fougères, palmiers et bananiers à l'entrée accentuent encore. À l'intérieur, le dédale des pièces, fidèle au plan initial, passe d'un salon à l'autre, et

**Pink Plantation**  
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 15h, le vendredi soir de 18h30 à 21h et le dimanche matin pour le brunch.  
Réservation : +1 758-452-5422







### Rencontre avec un artiste

C'est encore après maints tournants sur la route que nous parvenons à l'atelier familial de Jallim Eudovic, situé à Goodlands. Au milieu de la luxuriante forêt tropicale, les bâtisses forment une sorte de village artisanal bien connu des îliens. Le père de Jallim, Vincent Eudovic, sculpteur réputé, forma des générations d'artistes dans son école Eudovic's Art Studio. « *J'ai baigné tout jeune dans ce milieu, un incroyable melting pot de philosophies, de genres et de styles. Mon père est mon mentor,* » nous confie-t-il alors que nous admirons dans une salle les œuvres de son père. À 37 ans, Jallim montre encore l'enthousiasme et l'humilité d'un jeune homme malgré sa renommée internationale mais, lorsqu'il met la main à l'ouvrage, sa concentration est celle d'un artisan consciencieux tout à la précision de son geste. Il est vrai qu'il exerce ses talents depuis la

tendre enfance et sait que le bois, son matériau de prédilection, ne pardonne pas. La moindre entaille trahit irrémédiablement la pièce. Lorsque nous le rencontrons, il est en train de travailler sur sa nouvelle collection BLOCKS. Contrairement à ses précédentes sculptures, d'une veine plus classique, marquée par l'héritage de la statuaire africaine, autour des thèmes de la communauté et de la solidarité (collection Koudmen), Jallim Eudovic explore de nouveaux territoires, plus conceptuels, plus contemporains. Ses panneaux aux trompe-l'œil d'une vraisemblance saisissante et au titre parlant symbolisent différents états et possibles, avec humour, poésie et virtuosité. *Carribbean Zen* est représenté par un panneau bleu comme le ciel ou la mer, en équilibre, éraflé par une déchirure. *One Sweet Day* (Un jour délicieux) est composé de deux pans laissant un vide ouvert, le verrou laissé libre. Montrée à la galerie Zari

à Londres et à Art Basel Miami en 2016, la collection a rencontré un vif succès et conforte un peu plus la stature internationale de l'artiste. Au printemps 2017, elle partira à New York dans le cadre d'une exposition intitulée « *Post Colonial* » à la galerie Thomas Jaeckel. « *Je me réjouis à chaque fois que j'ai l'occasion de montrer mon travail à l'extérieur. C'est une façon d'attirer le regard des amateurs d'art de la planète sur notre très foisonnante production caribéenne.* »

[eudovicart.com/artist-jallim-eudovic/](http://eudovicart.com/artist-jallim-eudovic/)

### Village assoupi et caverne d'Ali Baba

Alors que chaque vendredi soir, la frénésie s'empare de Gros-Islet, le reste de la semaine, il y règne une sorte de torpeur, une indolence seulement bafouée par les enfants qui plongent du ponton ou quelques vendeurs de

poisson de retour de la pêche. Il faut se promener dans ces ruelles qui se coupent à angle droit pour s'imprégner de cette atmosphère à l'opposé des terrasses et boutiques le long de Rodney Bay.

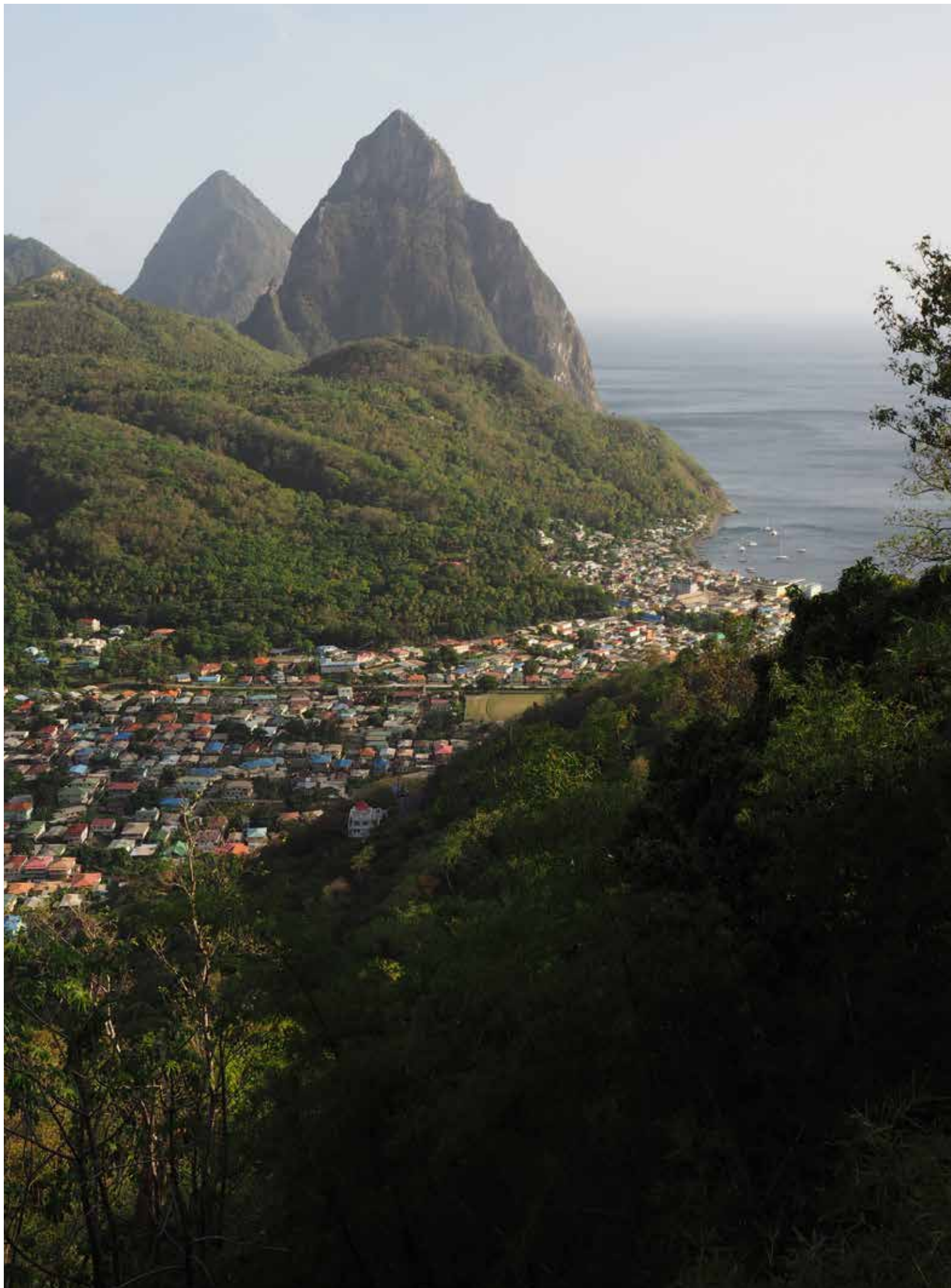
C'est au bord de l'eau que Nadia Jabour, créatrice de bijoux fantaisie, a ouvert une galerie entièrement dédiée à l'art et l'artisanat de Sainte-Lucie. Le lieu est magique tant il respire la tranquillité. Des petites tables disposées face à la mer donnent envie de s'éterniser là autour d'un café ou d'un jus de fruit ou d'un déjeuner à la sauce créole. Les fish and chips du jeudi soir ont une sacrée réputation. Mais, on profitera aussi des étals bien achalandés pour rapporter des souvenirs made in Saint-Lucia : poupées de chiffon, tableaux, vaisselles, accessoires, vêtements, et, bien sûr, les bijoux très inspirés de Nadia.

### Island Mix

Rodney Bay, Gros Islet, Sainte-Lucie (en face de Plantation House)  
[www.facebook.com/DesignsbyNadia/](https://www.facebook.com/DesignsbyNadia/)







### La magie du sud

En descendant vers le sud, le long de la route qui zigzague entre les champs de cannes et les bananeraies, on pénètre dans un univers plein de nonchalance et de beauté sublime. Anse-la-Raye, avec son marché artisanal, ses barques affalées sur la plage, ses pêcheurs en train de repriser les filets semble imperméable au temps qui passe. Même les fresques colorées qui tapissent les murs résistent vaillamment à l'assaut du soleil.

Au pied des pitons, Soufrière fait la belle depuis le point de vue en hauteur. Sa myriade de toits colorés d'où s'échappe le vénérable clocher, ses embarcations au mouillage, son amphithéâtre de verdure ressemblent à un tableau. Il faut aller se promener dans ses rues bordées de cases en bois aux teintes éclatantes ou défraîchies – c'est selon –, rentrer dans ses échoppes bric-à-brac, prendre un verre dans un bar et s'imprégner de la façon de vivre un brin rasta !

### Cours de cuisine caribéenne

Voici une adresse perdue tout au nord de l'île, dans les beaux quartiers au-delà du golf. Jenni Killam, cordon bleu accompli, a eu l'idée de proposer aux touristes des cours de cuisine créole, une manière d'entrer dans l'intimité de cette île aux milles parfums et de repartir, non seulement avec des souvenirs, mais des recettes locales à reproduire chez soi. Idéal pour prolonger ses vacances !

La maison est entourée d'un adorable jardin de curé aux plates-bandes délimitées par d'amusantes bordures colorées. Ici, Jenni cueille ses herbes et aromates indispensables à la cuisine de Sainte-Lucie. Mais, l'essentiel se passe évidemment à l'intérieur, dans la grande cuisine aménagée façon plateau de télévision pour la série Top Chef ! Fonctionnelle et design, elle a été conçue pour que plusieurs « élèves » puissent préparer en même temps le menu.

Les équipements (fours, pianos, robots) et ustensiles (planche à découper, couteaux, bols...) sont de qualité professionnelle et cet univers nickel – « *La propreté et l'hygiène sont essentiels,* » nous rappelle Jenni – donne déjà l'impression de faire partie d'une brigade ! Le tablier sanglé sur les hanches, nous nous sentons l'étoffe d'un chef et avons hâte de nous



frotter à l'exercice. Chacun dispose de la recette et, après les conseils d'ordre général de Jenni, nous nous emparons de nos ingrédients et outils. Mais, ici, à la différence de la célèbre émission de télé-réalité, nous ne sommes pas livrés à nous-mêmes. Notre professeur veille sur nous et la bonne humeur règne. Pas à pas, la recette du jour – bouillon de poisson, riz au coco et pois, flan au cacao, cake au citron vert – prend forme.

Enfin vient le temps de la dégustation, le « grand mangé », sur la terrasse avec vue sur les collines pastorales. Et, pour couronner ce moment de convivialité, Jenni sert un breuvage de son propre cru, un rafraîchissant rhum punch !

**Spices Cooking Studio**  
22 Saddleback Road, Cap Estate,  
Sainte-Lucie  
+1 758-285-9332  
[www.spicescookingstudio.com](http://www.spicescookingstudio.com)





### Balade en canopée

Si les délices de la plage commencent à vous ennuyer ou que les morsures du soleil mettent à mal votre épiderme, pensez à vous mettre au vert ! Dans le nord de l'île, sur la commune de Babonneau, au milieu d'une réserve naturelle, Rainforest Adventures St Lucia est une attraction parfaite à la fois pour déstresser, s'amuser, découvrir avec des parcours différents selon les âges et envies de chacun. Les plus jeunes et plus aventureux joueront les Tarzan tout au long d'un itinéraire suspendu entre les arbres majestueux. De plateforme en plateforme, baudriers bien attachés et casque vissé sur la tête, ils défieront le vide, la pente, s'enivreront de vitesse et d'adrénaline. D'autres préféreront une randonnée immobile à travers la canopée. Installés dans les nacelles à ciel ouvert, ils écouteront les explications sur la faune et la flore locales tandis que le tram aérien se faufile entre les ramures des gommiers, châtaigniers, fromagers... Grâce aux jumelles, ils pourront observer de près des plantes épiphytes, orchidées et lianes, ou suivre le vol d'un colibri, d'une fauvette ou d'un perroquet. Les marcheurs emprunteront de leurs côtés les sentiers balisés pour partir explorer la dense forêt de pluie immémoriale. Le slogan du site « Real fun, real nature » sonne vraiment juste ! Et en plus, la société est engagée dans une démarche de développement durable et parrainent des programmes de reforestation et des patrouilles de surveillance contre les braconniers.

**Rainforest Adventures Saint-Lucia**  
Babonneau  
[www.rainforestadventure.com](http://www.rainforestadventure.com)







## À SAVOIR

### COMMENT S'Y RENDRE

- **Transatlantique** : jusqu'à 3 vols directs quotidiens au départ de Paris Orly Sud vers la Martinique (Fort-de-France).

- **Régional** : 3 vols par semaine.

- Avec **TGV AIR**, se rendre à Sainte-Lucie depuis la Province n'a jamais été aussi simple ! Retirez votre billet de train et carte d'embarquement à votre gare et rejoignez en TGV la gare la plus proche d'Orly : Massy TGV. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à Orly Sud où un comptoir d'enregistrement TGV AIR dédié vous est réservé.

Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min) sur [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com) ou auprès de votre agence de voyages.



## Déménagements Internationaux

You deserve the best

Nous assistons chaque année plus de **70 000 familles** dans leur relocation



AGS, nous vous devons le meilleur | [www.ags-demenagement.com](http://www.ags-demenagement.com)

Laissez-vous porter par nos **43 ans d'expérience**



### AGS GUADELOUPE

T. 05 90 26 50 83 | E. [ags-guadeloupe@agsmovers.com](mailto:ags-guadeloupe@agsmovers.com)

### AGS GUYANE

T. 05 94 25 25 00 | E. [ags-guyane@agsmovers.com](mailto:ags-guyane@agsmovers.com)

### AGS MARTINIQUE

T. 05 96 57 10 10 | E. [ags-martinique@agsmovers.com](mailto:ags-martinique@agsmovers.com)



CCI MARTINIQUE

## EGC MARTINIQUE

ETABLISSEMENT CONSULAIRE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ÉCOLE DE GESTION ET DE COMMERCE

## NOS FORMATIONS

Du Bachelor au Master



Choisir l'EGC!



### Formation initiale

#### BACHELOR EGC

Véritable école de commerce à Bac+3



### Formation continue

#### MASTER 1: MANAGEMENT



#### MASTER 2: ADMINISTRATION DES ENTREPRISES

#### CHEF DE PROJET EN MARKETING INTERNET

Bac+3/4



#### ET CONCEPTION DE SITE



0596 64 58 63



[www.egc-martinique.com](http://www.egc-martinique.com)



[contacts@egc-martinique.com](mailto:contacts@egc-martinique.com)





# Saint Lucia, the unusual one

The "La Belle Hélène" resort is known for its spectacular landmarks, its world heritage pitons ( mountains), the Rodney Bay marina and its wild Friday Nights. But Saint Lucia has many more wonderful surprises.

The small tropical capital of Castries is famous for its market, an inexhaustible treasure trove of local products to bring back home. Should you wish to taste the unique flavors of the exotic cuisine go and enjoy a meal at the Pink Plantation. In this old Victorian house overlooking the bay, artist Michelle Elliot cooks delicious dishes. An additional plus is that one can purchase different kinds of porcelain painted by the artist. Jallim Eudovic has his family workshop in Goodlands. This young sculptor is conquering the entire world, from China to Miami all the way via London. At Rodney Bay on the waters' edge

the costume jewellery designer Nadia Jabour has opened the gallery Iland Mix entirely dedicated to the arts and crafts of Saint Lucia. The place is magical in its peacefulness! Going south one enters a world of nonchalance and sublime beauty. Anse-la-Raye, with its craft market, its boats resting on the sandy beach and its fishermen mending their nets seems impervious to the passing of time. Even the colorful frescoes on the walls valiantly resist the assault of the sun. A bird eyes' view of the town of la Soufrière, set at the foot of the pitons, is a lovely sight. The myriad of colored roofs surrounding the old bell tower, the boats at anchor in the

bay and the large amphitheatre of greenery surrounding the town, all make for a pretty postcard picture. Walk the streets lined with wooden houses, some painted in colorful tints others revealing their tired faded hues. Browse in the bric-a-brac shops and have a drink at the bar. Get into the Rasta way of life!

Rainforest Adventures St Lucia in the northern part of the island, on the commune of Babonneau offers a wide choice of eco-adventures. Situated in the middle of a nature reserve, it is perfect for de-stressing, having fun or discovering. Catering for each and every one's wishes according to age or preference, its adventures are not to be missed.

**La qualité au sens propre !**

**TNN INDUSTRIEL**

NETTOYAGE  
TRAITEMENT TOUS TYPES DE SURFACES  
INTERVENTIONS INTÉRIEURS-EXTÉRIEURS & TOITURES

ENTRETIEN DES BUREAUX  
BIO-NETTOYAGE  
ENLÈVEMENT D'ENCOMBRANTS

RÉNOVATION  
REVÊTEMENTS & SOLS  
NETTOYAGE APRÈS SINISTRES

**TRAVAUX DE NETTOYAGE GÉNÉRAL ET INDUSTRIEL**

**GUADELOUPE**  
0590 89 75 75

**MARTINIQUE**  
0596 70 13 13

**SAINT-MARTIN**  
0590 87 69 30

contact@tnn-industriel.net



UNE ÉNERGIE PROPRE  
DANS VOS VÉHICULES ÉLECTRIQUES AVEC...



Venez découvrir nos Infrastructures  
de Recharge Solaire pour Véhicules Electriques



Z.I. des pères Blancs - 97123 Baillif  
getelec@gp.getelec.fr  
Tel : 0590 99 28 82



Eligible aux subventions publiques



# L'Oise à loisir !

Bien sûr, l'on vient dans l'Oise pour visiter ses châteaux, ses cathédrales et se perdre dans l'une des douze forêts recouvrant un quart de son territoire. Mais la visite ne s'arrête pas là. Petits producteurs, musées, villages de charme, jardins secrets, l'Oise n'en finit pas de nous étonner.

TEXTE & PHOTOS : GRÉGORY GÉRAUD







Direction Beauvais à 85 km au nord de Paris. Son histoire commence par un massacre : en 52 av JC, César soumet les Bellovaques (qui donnent leur nom à la ville), en trucidant 14 000 hommes. Caesaromagus est fondé. Le camp militaire se trouve à la croisée d'une douzaine de voies romaines, c'est en dire l'importance stratégique, qui ne se démentira pas par la suite.

Au X<sup>e</sup> siècle, Beauvais possédait déjà une cathédrale romane monumentale, certainement une des plus grandes de l'époque, toute en longueur, construite avec les pierres de l'ancien castrum romain. Ce qu'il en reste aujourd'hui se nomme Notre-Dame-de-la-Basse-Œuvre. En 1225, son chœur est totalement détruit par un incendie qui ravage la ville (Beauvais a brûlé neuf fois !). Les travaux de la nouvelle cathédrale Saint-Pierre débutent en 1230, juste à côté et seront interrompus par la guerre de Cent ans. Entre 1569 et 1572, avant qu'elle ne s'écroule (le jour

de l'Ascension), sa tour de 153 m en faisait la construction la plus haute du monde. Mais le gothique n'étant plus à la mode, le chantier fut gelé et la nef jamais construite. Bien qu'inachevée, son chœur reste le plus haut du monde avec 48,5 m. On admirera son horloge astronomique (qui compte 90 000 pièces) et ses vitraux du XIII<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle avant de passer au Mudo, musée de l'Oise, tout proche puisqu'il est installé dans l'ancien palais des évêques-comtes de Beauvais. L'impressionnante charpente en chêne du XVI<sup>e</sup> siècle affiche une hauteur de 14 m et vaut la visite à elle seule mais on admirera aussi la collection de peintures autour du paysage qui comptent quelques jolies toiles de maîtres (Corot, Sisley, Ingres...).

#### Un peintre-jardinier, un village fleuri, des fromages en libre-service

À Saint-Paul, le ravissant jardin du peintre André Van Beek nous attend. Au fil des saisons, André y puise les couleurs de sa palette, l'inspiration de

ses tableaux. Plantes longues en fleur, hortensias, massifs de dahlias, rosiers s'épanouissent sur 1,5 ha. Sept bassins alimentés par de nombreuses sources et reliés par des cascades et des chutes d'eau ajoutent au charme du lieu.

Perché sur une butte, dominant la paisible campagne picarde, le petit village de Gerberoy, quatre fois détruit au cours de son histoire, ne laisse rien transparaître de son passé guerrier. Aujourd'hui, y vivent paisiblement 90 habitants et le petit village fait partie du cercle très fermé des 156 Plus Beaux Villages de France. L'unité architecturale de ses maisons du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècles s'articule autour du colombage normand et de la brique picarde, du bois, du torchis et du silex. Ses ruelles inégalement pavées lui confèrent un charme indéniable. Sous la houlette du peintre Henri Le Sidaner, ami de Rodin, qui poussa les habitants à en planter, les roses sont partout, faisant de Gerberoy une roseraie à ciel ouvert qui éclate de couleur lors de la fête des roses, qui a lieu chaque troisième dimanche de juin.



Vous êtes ici



## L'oise

Département des Hauts-de-France, l'Oise est une destination idéale pour un week-end de printemps, une bouffée d'oxygène bienvenue loin de la foule. Entre ses grands domaines forestiers qui s'étendent sur 120 000 hectares et sont parcourus par 2 000 km de sentiers, ses châteaux royaux et princiers, ses jolies cités historiques au riche patrimoine comme Senlis, Beauvais, Noyon ou Chantilly, vous pourrez alterner randonnées au soleil et visites à l'abri des caprices de la météo.

Re:orient yourself

  
**Club Orient**  
Nothing is Better

Un hôtel familial « au Naturel »  
dans les Antilles Françaises

Quel meilleur endroit pour se ressourcer que le cadre idyllique du Club Orient ?

Ici, sur l'une des plus belles plages naturistes au monde, vous pourrez laisser tous les soucis du monde derrière vous et profiter de la vie. A quelques pas de votre villa privée, il n'y aura rien entre vous et la mer turquoise des Caraïbes, que du sable chaud et la caresse du vent. Une fois que vous aurez visité le Club Orient, nous vous promettons que vous y reviendrez encore, encore et encore...

[www.cluborient.fr](http://www.cluborient.fr)



# Rhum Ma Doudou



**Rhum local, entièrement élaboré sur l'île de façon Artisanale depuis bientôt 20 ans.**

Venez découvrir, à l'ombre d'un flamboyant, cette case où une incroyable variété de parfums de rhums et autres produits vous transportent dans cet univers « CARAIBES ».

En ce lieu unique où toutes les préparations sont issues d'un savant mélange entre fruits frais et épices locales,

En cet endroit, le regard se régale avant même les papilles, tout se mêle, dans un doux mélange de couleurs, d'odeurs et de saveurs qui vous font voyager et vous transportent dans ce monde Créole.

Vous êtes les bienvenus dans cet univers magique, enchanteur et plein de soleil où une dégustation vous attend.



Retrouvez nos produits côté Hollandais chez Banane Vanille, Revendeur officiel des produits Ma Doudou situé à Old Street Philipsburg.

[www.rhummadoudou.com](http://www.rhummadoudou.com)

**Ma Doudou**  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 15h00  
[rhummadoudou@gmail.com](mailto:rhummadoudou@gmail.com)  
45 Cul-de-Sac • 97150 SAINT-MARTIN  
Tél. : 05 90 87 30 43





Il serait dommage de ne pas faire un petit détour par la fromagerie fermière de la Chapelle Saint-Jean, à Grémévillers, car Anselme Beaudoin y produit d'excellents fromages au lait cru de vache. Avec son frère et leurs cent bovins (Holstein, Flamande et Montbéliarde), ils produisent une tomme au foin affinée trois mois et une au cidre affinée, elle, six semaines, du rollot, le plus vieux fromage picard, un fromage fort qui ressemble au maroilles et du bray picard, dont un au lin, une sorte de neufchâtel. À ne pas rater, le petit Gerberoy, un dessert maison, constitué de fromage frais et de confiture de rose. Et si vous passez en dehors des heures d'ouverture, pas de panique, il y a un distributeur au bord de la route ! D'ailleurs, juste à côté, un autre producteur (légumes bio) propose lui aussi sa production en libre-service. Une autre façon de faire ses courses en défendant les circuits courts. Nous traversons tout le département

vers l'est, pour arriver à quelques kilomètres du département de l'Aisne. Nous voici à Noyon, bourg où officie Yvon Berthelot, pâtissier-chocolatier et grand spécialiste de Pâques. Ses modèles ne se limitent pas aux classiques du genre. Appareil photo, clé à molette ou élégants escarpins s'invitent dans la vitrine (il a déjà créé 3 000 moules à chocolat différents). Gourmand ou non, on en profitera aussi pour visiter la ville natale de Jean Calvin, sa cathédrale de style gothique primitif avec son cloître du XIII<sup>e</sup> siècle et ses scènes des rois maudits et sa très ancienne librairie du Chapitre.

#### L'Oise fait son cinéma

L'histoire du Château de Pierrefonds commence en 1393, lorsque Louis d'Orléans en ordonne la construction. De sièges en batailles, d'assauts en incendie, il est finalement démantelé au XVII<sup>e</sup> siècle par Richelieu. Mais en 1857, l'em-

pereur Napoléon III donne à Viollet-le-Duc carte blanche pour le rebâtir. Celui-ci en fera une sorte de musée fantasmagorique de l'architecture du Moyen-âge et de la Renaissance, un château féodal du XIX<sup>e</sup> siècle. Le grand architecte meurt en 1879, mais les travaux se poursuivront conformément à ses plans jusqu'en 1884 : double rempart, échauguettes, meurtrières, mâchicoulis et chemin de ronde, un donjon, huit tours crénelées et une cour d'honneur envahie de sculptures et gargouilles effrayantes (Viollet-le-Duc s'y est représenté sous les traits d'un singe). De sa position en hauteur, à l'orée de la forêt de Compiègne, Pierrefonds semble une apparition médiévale, entre archéologie et imaginaire. Dans la cour, l'épée de la réplique de l'Archange Saint-Michel sert de paratonnerre. Un tel lieu ne pouvait que captiver le septième art. Jean Marais y tourna *Le Bossu*, *Capitaine Fracasse* ou encore *Peau d'Âne*.





Chaque poteau possède une marque rouge indiquant la direction du palais impérial. Touchante attention de Napoléon pour Eugénie, dont il s'inquiéta un soir de la rentrée tardive d'une promenade à cheval.

*Les Visiteurs* y trouvèrent un cadre idéal. Leonardo di Caprio y porta le masque de fer, Bertrand Clavier y fut Napoléon... La liste est longue, car l'Oise aime faire son cinéma : 300 films en 100 ans. Tavernier, Rappeneau, Polanski, Besson, Coppola, Gavras, pour n'en citer que quelques uns sont venus y tourner.

#### La vie de château

En quittant Pierrefonds, la forêt domaniale de Compiègne, troisième forêt de France, est composée essentiellement de hêtres et de chênes. S'y cachent cerfs, chevreuils et sangliers, chassés à cour depuis Charles le Chauve. Les biches sont épargnées. Mais, on peut aussi s'y promener à pieds. La forêt est parcourue de 900 km de chemins pour s'y perdre et de 308 poteaux indicateurs pour s'y retrouver ! Chaque poteau possède une marque rouge indiquant la direction du palais impérial. Touchante attention de Napoléon pour Eugénie, dont il s'inquiéta un soir de la rentrée tardive d'une promenade à cheval. Une halte s'impose dans la Clairière de l'Armistice. Le musée présente un wagon identique à celui qui servit à la signature des armistices du 11 novembre 1918 et du 22 juin 1940

ainsi qu'une collection de 800 photos stéréoscopiques.

Chef d'œuvre de l'art paysagiste, face au palais impérial, l'avenue des Beaux-Monts (60 m de large et longue de 4 km) trace une perspective dans la forêt. Décidée par Napoléon en 1810, pour évoquer la perspective de Schönbrunn, elle aurait été percée en une nuit, offrant la surprise à l'archiduchesse d'Autriche Marie-Louise, à son réveil ! L'impératrice devait avoir le sommeil lourd !

Le palais de Compiègne, conçu par Louis XV, magnifié par Napoléon I<sup>er</sup> connu son heure de gloire sous Napoléon III. Il a accueilli les plus grandes figures d'Europe. La visite des appartements impériaux donne une idée du faste de la cour au temps du Premier et du Second Empire. Les couleurs chatoyantes des tapisseries, les meubles, les dorures et boiseries à foison, font voyager dans le temps.

Plus au sud, l'abbaye royale de Chaalis et la fondation Jacquemart-André méritent que l'on s'y arrête. La chapelle Sainte-Marie du XIII<sup>e</sup> siècle est décorée de fresques Renaissance mises en valeur par de hauts et lumineux vitraux, en faisant un vaisseau de lumière. Elle abrite le tombeau de Nélie Jacquemart-André,

grande collectionneuse d'art, dont la collection (4 000 objets) est exposée dans le bâtiment conventuel, Giotto, Boucher... La roseraie éclate de couleurs en juin. Les ruines de l'abbaye cistercienne se dressent dans un parc romantique aux arbres centenaires, en forêt d'Ermenonville, face à la mer de sable, dans lequel il fait bon flâner.

#### Domaine de Chantilly, la crème de l'Oise

Le parc de 115 ha, avec ses parterres à la française dessinés par Le Nôtre, le château et son mobilier d'époque, qui abrite le musée Condé, la collection de peinture ancienne d'Henri d'Orléans, duc d'Aumale (la seconde après le Louvre) et les Grandes Écuries font du Domaine de Chantilly le trésor incontestable du département de l'Oise. Le legs du Duc d'Aumale spécifie que toutes les œuvres acquises de son vivant ne peuvent sortir du musée. En outre, il y est spécifié que l'accrochage doit rester en l'état, il date donc du XIX<sup>e</sup> siècle. La visite égraine les Fra Angelico, Botticelli, Poussin, Ingres, Delacroix, Lippi, Raphaël, Corot, Watteau, Clouet... Au XVIII<sup>e</sup> siècle, les Grandes Écuries (186 m de long) logeaient 240 chevaux et 200 chiens, de quoi assurer de somptueuses chasses aux princes de Condé. Aujourd'hui, les plus grandes écuries d'Europe abritent un musée du cheval et proposent des présentations de dressage et des spectacles équestres. Inauguré en 1834, l'hippodrome de Chantilly accueille tous les ans les célèbres Prix du Jockey-Club et de Diane.





## AIR CARAÏBES

Compagnie aérienne française régulière, spécialiste des Caraïbes, Air Caraïbes emploie près de 850 collaborateurs. En 2015, la compagnie filiale du groupe vendéen Dubreuil a transporté 1 265 000 passagers. Air Caraïbes propose des vols depuis Paris Orly Sud vers la Guadeloupe, la Martinique, la Guyane, Saint-Martin, Haïti, la République dominicaine, Cuba et les Bahamas. La compagnie a aménagé les horaires de son réseau régional pour proposer aux passagers en provenance de Métropole des correspondances rapides vers toutes ses destinations : Saint-Martin, Saint-Barthélemy (vols opérés par St Barth Commuter), Sainte-Lucie, la République dominicaine, Cuba.

Air Caraïbes est la 1<sup>ère</sup> compagnie française à relier 19 gares TGV aux Caraïbes au départ d'Orly, grâce à la solution innovante et éco-mobile TGV AIR. Le produit combiné TGV AIR – Air Caraïbes permet aux passagers d'acheter en une seule fois un parcours comprenant un vol de la compagnie précédé et/ ou suivi d'un acheminement en TGV via la gare de Massy TGV. Des navettes gratuites assurent le transfert des passagers entre la gare de Massy TGV et l'aéroport d'Orly Sud. Air Caraïbes est également la 1<sup>ère</sup> compagnie aérienne à proposer un partenariat avec SNCF depuis Massy TGV, la gare la plus proche d'Orly Sud.

La compagnie a lancé navigAIR en partenariat avec la compagnie maritime l'Express des îles. Cette offre air-mer exclusive permet aux passagers désireux de se rendre sur l'île de Marie-Galante en Guadeloupe, de pouvoir réaliser les connexions de façon optimisée grâce à une navette dédiée sur les trajets port – aéroport.

Pour en savoir plus [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com) ou 0820 835 835 (0,12€/min)

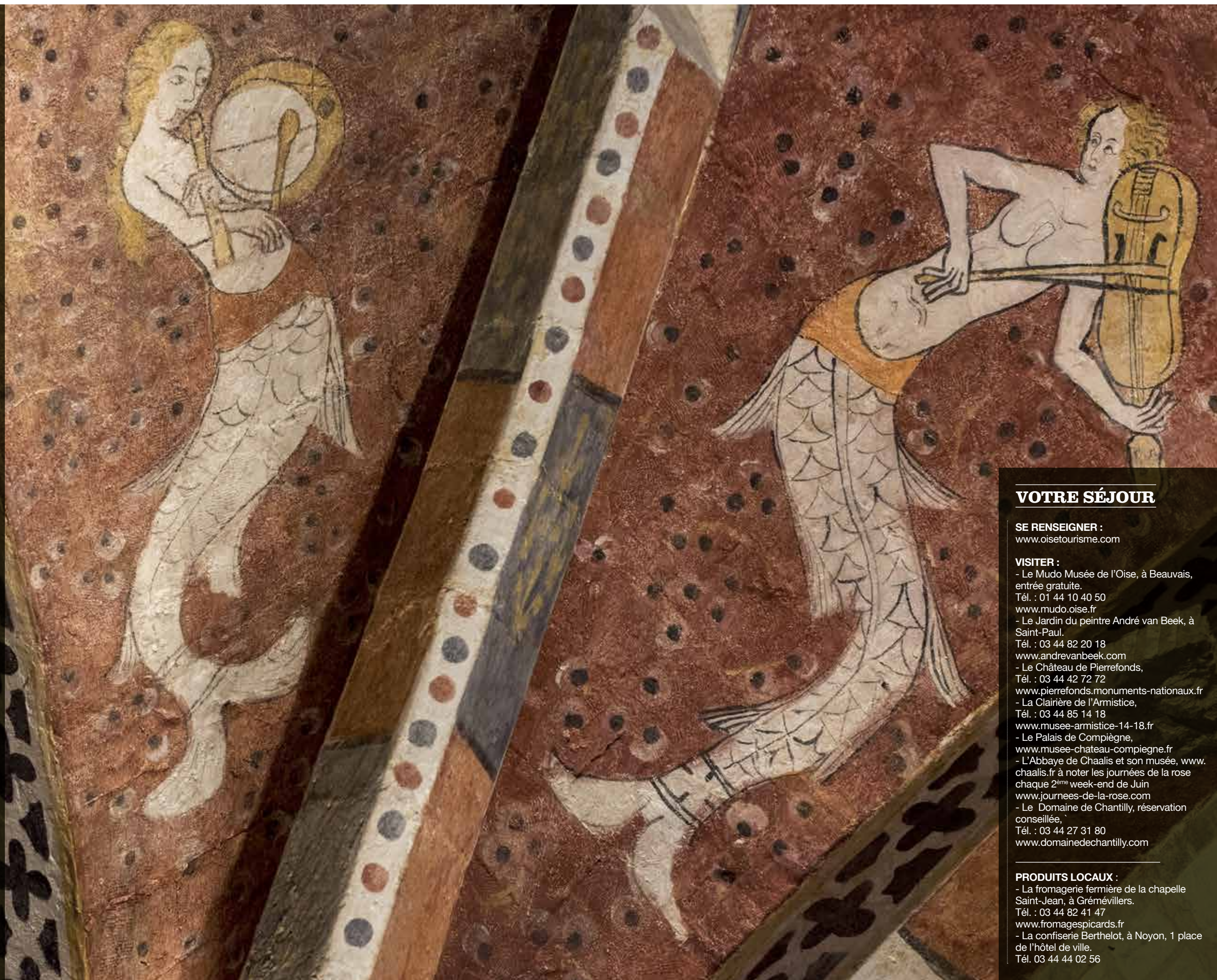
## À SAVOIR

### COMMENT S'Y RENDRE

- Jusqu'à 3 vols directs quotidiens au départ de Pointe-à-Pitre et Fort-de-France vers Paris Orly Sud.
- Jusqu'à 2 vols hebdomadaires au départ de Saint-Martin.
- 4 vols directs hebdomadaires au départ de Cayenne. Des vols quotidiens en hiver et été.
- Jusqu'à 3 vols par semaine au départ de Port-au-Prince.
- 3 vols hebdomadaires respectivement de Saint-Domingue et de Punta Cana (République dominicaine).
- Jusqu'à 3 vols par semaine de la Havane (Cuba).
- 1 vol par semaine au départ de San Salvador (Les Bahamas).

- Avec TGV AIR, partir depuis les Caraïbes n'a jamais été aussi simple ! Présentez-vous au comptoir Air Caraïbes de votre aéroport de départ pour l'enregistrement. Votre carte d'embarquement vous sera remise. A votre arrivée à l'aéroport d'Orly Sud, vous devrez récupérer vos bagages. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à la gare de Massy TGV où un comptoir TGV AIR dédié vous est réservé et où vous sera remis votre billet de train qui devra être composté. Consultez notre carte des gares TGV AIR.

Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min), sur [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com) ou auprès de votre agence de voyages.



## VOTRE SÉJOUR

**SE RENSEIGNER :**  
[www.oisetourisme.com](http://www.oisetourisme.com)

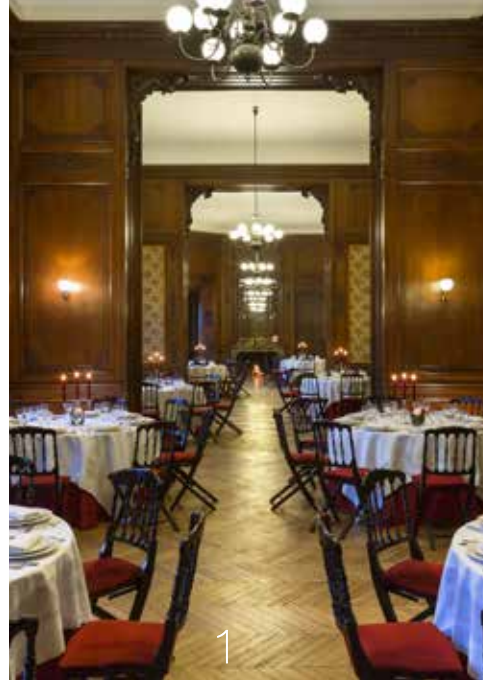
### VISITER :

- Le Mudo Musée de l'Oise, à Beauvais, entrée gratuite.  
Tél. : 01 44 10 40 50  
[www.mudo.oise.fr](http://www.mudo.oise.fr)
- Le Jardin du peintre André van Beek, à Saint-Paul.  
Tél. : 03 44 82 20 18  
[www.andrevanbeek.com](http://www.andrevanbeek.com)
- Le Château de Pierrefonds,  
Tél. : 03 44 42 72 72  
[www.pierrefonds.monuments-nationaux.fr](http://www.pierrefonds.monuments-nationaux.fr)
- La Clairière de l'Armistice,  
Tél. : 03 44 85 14 18  
[www.musee-armistice-14-18.fr](http://www.musee-armistice-14-18.fr)
- Le Palais de Compiègne,  
[www.musee-chateau-compiegne.fr](http://www.musee-chateau-compiegne.fr)
- L'Abbaye de Chaalis et son musée, [www.chaalis.fr](http://www.chaalis.fr) à noter les journées de la rose chaque 2<sup>ème</sup> week-end de Juin  
[www.journees-de-la-rose.com](http://www.journees-de-la-rose.com)
- Le Domaine de Chantilly, réservation conseillée.  
Tél. : 03 44 27 31 80  
[www.domainedechantilly.com](http://www.domainedechantilly.com)

### PRODUITS LOCAUX :

- La fromagerie fermière de la chapelle Saint-Jean, à Grémévillers.  
Tél. : 03 44 82 41 47  
[www.fromagespicards.fr](http://www.fromagespicards.fr)
- La confiserie Berthelot, à Noyon, 1 place de l'hôtel de ville.  
Tél. 03 44 44 02 56





## DORMIR CHAMBRES D'HÔTES

1 **HÔTEL**  
- Le château de Montvillargenne \*\*\*\*  
à Chantilly, le plus grand château-hôtel de France perdu en pleine forêt de Chantilly, à seulement 35 mn de Paris et à 25 mn de l'aéroport CDG (hammam, sauna, piscine, intérieure, restaurant gastronomique).  
Tél. : 03 44 62 37 37  
www.chateaudumontvillargenne.com

2 - La Parenthèse du Rond Royal à Compiègne,  
Tél. : 06 29 49 32 97  
www.laparenthesedurondroyal.com

3 - La Salamandre à Beauvais, les chambres soignées et confortables avec vue sur la ville ou sur le jardin.  
Tél. : 06 14 87 59 53  
www.lasalamandre-beauvais.fr



# >> NOUVEAU EN GUADELOUPE !

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 17H30

HABITATION  
*Côte sous le vent*  
VALLÉE DES PAPILLONS

## A DÉCOUVRIR :

LES PLUS BEAUX PAPILLONS DU MONDE,  
PLANTES MAGNIQUES ET ORCHIDÉES,  
DÉGUSTATION OFFERTE : CAFÉ OU CHOCOLAT PÉYI,  
VISITE D'UNE MAISON CRÉOLE,  
L'HISTOIRE DES PIRATES DE GUADELOUPE,  
JEUX TRADITIONNELS EN BOIS,  
CABANE DANS LES ARBRES : KAZ'A PIRATES...

**PASS CARAÏBES**  
ÉCONOMISEZ EN VISITANT  
LES 2 PARCS !

**8,50€\***  
DE REMISE  
IMMÉDIATE

100% DE  
GUADELOUPE  
Parc des Mamelles



\* remise pour un ticket adulte,  
3,50€ de remise sur le ticket enfants

97116 POINTE NOIRE  
f TÉL : 0590.80.42.62  
www.habitationcotesouslevent.com



## AU COEUR DE LA FORÊT TROPICALE !



**NOUVEAUTÉS**  
LES PUMAS,  
LES TAMARINS EMPEREUR,  
LES ANACONDAS VERTS...

www.zoodeguadeloupe.com

Ouvert tous les jours de 9h à 18h Dernières admissions à 16h30

**ZOO DE GUADELOUPE**  
Parc des Mamelles

ROUTE DE LA TRAVERSÉE - BOUILLANTE - TÉL : 05 90 98 83 52







# The Oise at leisure

Situated 85 km north of Paris, the Oise is well worth a weekend visit. Start your trip at Beauvais, the prefecture with its beautiful Gothic cathedral and a small museum that harbours an important collection of landscape paintings.

**P**erched on a hill, overlooking the peaceful Picardy countryside, the interesting village of Gerberoy which was destroyed four times during its history is listed as one the 156 Most Beautiful Villages of France. The architecture of its 17th and 18th century houses is a mix of Norman half-timbered and Picardy brick buildings made of wood, cob and flint. Roses everywhere bring a soft touch to the facades. The history of the Château de Pierrefonds starts in 1393 when Louis of Orleans orders its construction. Sieges, battles, assaults and a fire, all contribute to its disintegration until finally in the seventeenth century Richelieu

has the castle destroyed. In 1857 however Emperor Napoleon III gives Viollet-le-Duc the free hand to bring it back to its former glory. Viollet-le-Duc turns it into a weird Middle Ages-cum-Renaissance museum of architecture, a feudal castle in the nineteenth century. This castle will much later not fail to fascinate the world of cinema.

The forest of Compiègne on the outskirts of Pierrefonds is the third most important forest of France where mainly beeches and oaks grow. Here hide the deer, the roebucks and the wild boars that have been hunted since Charles the Bald. The hinds however are spared. Take a walk through the forest and make a halt at the Clairière

de l'Armistice, a magnificent glade. The palace of Compiègne, designed by Louis XV, and embellished by Napoleon I had its hour of glory under Napoleon III. A tour of the imperial apartments gives a good idea of the pomp at court during the First and Second Empires.

The 115 hectare park, with its French-style flowerbeds designed by Le Nôtre, the castle and its period furniture and the Condé museum, the collection of old paintings of Henri d'Orléans and of the Duke of Aumale (the second largest one after the Louvre), as well as the Grandes Ecuries (the Stables), all make the Domaine de Chantilly the undisputed treasure of the department of Oise.

## INFORMATIONS UTILES



**RESTAURANT LAGRANLAG**  
Beauséjour 97127 La Désirade  
Tél. : 0590 200 100  
Email : contact@oasisladesirade.com



**RESTAURANT LE ROSITA**  
Souffleur La Désirade  
Tél. : 0690 719 826 / 0690 768 809  
Email : rose.ita.desirade@gmail.com



**RESTAURANT LA PAYOTTE**  
PLAGE FIFI  
Tél. : 0590 20 01 29



**IDEAL LOCATION**  
Tél. : 0690 59 62 11  
Email: ideal-location@live.com



**GITES LES FLOTS BLEUS**  
Section Baie Mahault 97127 La Désirade  
Tél. : 0590 835 372 / 690 758 075  
Email : m.pioche@wanadoo.fr  
www.lesflotsbleus-desirade.com/



**HÔTEL OASIS**  
Beauséjour 97127 La Désirade  
Tél. : 0590 200 100  
Email : contact@oasisladesirade.com



**VISITE DE L'ÎLE**  
Tél. : 0690 679 730 / 0690 753 835  
Email : transportdinane@gmail.com  
www.transportdinane.fr  
Facebook : www.facebook.com/transport dinane  
Visite guidée de l'île en mini-bus et 4x4



**OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME**  
La capitainerie à Beauséjour  
97127 La Désirade  
Tél. : 0690 641 454 / 0590 846 139  
Email : omt.desirade@gmail.com  
www.mairie-ladesirade.fr/Rubrique tourisme



**GARE MARITIME**  
Saint-François  
Tél. : 0690 53 84 14 ou 0690 49 49 33  
Email : comadilecommercial@gmail.com  
Transport maritime Archipel  
Départ tous les jours de St-François



# Drawing Hotel

## Dessine-moi un hôtel !

TEXTE : PIERRE LEPRISÉ

Au cœur du 1<sup>er</sup> arrondissement de Paris, rue de Richelieu, à quelques pas de la Comédie Française, du musée du Louvre et du musée des Arts décoratifs, apparaît le Drawing Hotel. Un boutique hôtel au concept artistique qui met à l'honneur le dessin contemporain et l'expressivité des artistes.



Unique en son genre, le Drawing Hotel est le premier hôtel parisien à défendre la création contemporaine et plus particulièrement le dessin. Au fil des cinq étages, Carine Tissot la directrice de l'établissement, mais aussi de Drawing Now Paris, le Salon du dessin contemporain, a donné carte blanche à six artistes - dont un duo - afin qu'ils habillent les murs de leur création. Lek & Sowat, Abdelkader Benchamma, Clément Bagot, Françoise Petrovitch et Thomas Broomé réalisent chacun une œuvre qui habille chaque couloir. Chacune se voit déclinée à travers un geste graphique, sur la moquette ou la tête de lit des chambres.

L'hôtel comprend 48 chambres dont 2 suites, imaginées dans un style contemporain avec des matières nobles, et des pièces de designers ou d'éditeurs français comme DCW Editions, Starck pour Cassina, qui apportent confort et élégance aux chambres. Quelques mètres plus haut, un rooftop calme et verdoyant offre une vue sur les toits de Paris.

Au cœur du lobby, un bar et son patio accueillent les hôtes de 11h30 à 22h, jusqu'à minuit les jeudis, vendredis et samedis. Enfin au rez-de-chaussée de l'hôtel, le « Drawing Shop » met à la vente des ouvrages autour des artistes, et des articles liés à la pratique du dessin.



Pour aller plus loin dans cette découverte plasticienne, une « Art Concierge » accompagne la clientèle désireuse de découvrir tous les lieux de la capitale dédiés à l'art tandis que sur place, le « Drawing Lab », centre d'art privé, présente un programme innovant d'expositions.

**> Drawing Hotel**  
Ouverture fin février 2017  
À partir de 240 € la nuit  
17 rue de Richelieu, 75001 Paris  
[www.drawinghotel.com](http://www.drawinghotel.com)

**FAUNE LOCALE**

**FAUNE DES TROPIQUES**

**JARDIN PAYSAGE**

**À 20 MÈTRES DE LA PLAGE**

**Ouvert tous les jours de 9H à 18H**

**ENTRE LE CARBET & SAINT-PIERRE**

**0596 52 76 08 | [www.zoodemartinique.com](http://www.zoodemartinique.com)**



# Bouchons

## La bonne cuisine lyonnaise

TEXTE : PIERRE LEPRISÉ

Capitale mondiale de la gastronomie, Lyon compte certes des tables étoilées mais aussi des auberges, baptisées ici « bouchons », où festoyer « terroir ».

Voici deux adresses d'anthologie.

### NOTRE MAISON

Parisien de naissance, Bruno Lalleau s'est marié avec une Lyonnaise Cécile et a fini, il y a une quinzaine d'années par quitter la capitale pour s'installer en bordure de Saône. Lyonnais d'adoption et cuisinier de profession, il a su tirer profit du très riche héritage culinaire régional. Depuis quinze ans, devant ses fourneaux, il rend justice à ce patrimoine à fort pouvoir calorique et effets euphorisants. Cuit au vin rouge pendant cinq heures à la cocotte, son sabodet (cervelas à cuire) est fondant et divin. Son secret ? « *J'aime bien les longues cuissons de plusieurs heures. Beaucoup de restaurants ne proposent plus ces plats mijotés qui reviennent cher ! Il faut aussi la patience de les surveiller.* » Amateurs de tripes ou joues de bœuf, voici une gargote qui vous comblera de bonheur. Quant au décor, il est dans son jus : tables et chaises bistrot, collection de pots en fer blanc et de casseroles en cuivre, photos sur les murs... D'ailleurs, un timbre sur les bouchons lyonnais a été édité, et devinez qui a été choisi ?

**> Notre Maison**  
2 rue Gadagne  
04 72 41 78 48  
Fermé dimanche soir  
Menu de saison 29 €



### LES FINES GUEULES

« Ici on désosse, on épluche, on mijote, on cuisine » affiche d'emblée l'enseigne à l'entrée du restaurant. Et, pour enfoncer le clou, des tabliers sont suspendus aux crochets de boucherie à l'entrée. Joël Salzi est donc un vrai cuisinier, pas un simple « réchauffeur » de plats, et porte avec fierté le titre de maître-restaurateur. Garant de la tradition culinaire lyonnaise, il fait aussi partie du label officiel des bouchons lyonnais attribués par la CCI et l'office de tourisme. Si le style auberge des murs rouges vif aux rideaux vichy, plante le décor, les petits plats mitonnés ne laissent planer aucun doute : Lyon sait Y faire et Joël, formé au lycée hôtelier de Chamalières puis à l'institut Paul Bocuse, est un interprète fidèle et talentueux ! Les œufs pochés meurette, le gratin de ravioles de Romans de la Mère Maury, le tartare de bœuf limousin et son gratin dauphinois, la cervelle des canuts, le baba au rhum... tout est bon dans le bouchon ! Pour goûter à toutes ces recettes légendaires, il vous faudra néanmoins revenir plusieurs jours d'affilée car les portions sont généreuses !

**> Les Fines Gueules**  
16 rue Lainerie  
69005 Lyon  
04 78 28 99 14  
Fermé dimanche et lundi  
Menu du jour entrée, plat, dessert 18,50 €

GUADELOUPE  
 Saint-François

le Green  
 GOLF VILLAGE  
 Restaurant

2 Nuits  
 Petit-déjeuner  
 Dîner  
 Midi-minuit  
 Le Dimanche  
 Compris

+1  
 +1

**469,00 €**

**GOLF VILLAGE**  
 HOTEL-RÉSIDENCE  
 ★★★

**Week-end**  
 29/04/2017  
 PLUS D'INFO SUR FACEBOOK

en  
**Folie**

L'Hôtel Résidence Golf Village,  
 une invitation au dépaysement...

Hôtel Résidence Golf Village  
 96, les hauts de Saint-François

Tel : 0590 88 73 73  
 Fax : 0590 88 61 70

contact@hotelgolfvillage.net  
 reservations@hotelgolfvillage.net

www.hotelresidence-golfvillage.com  
 @hotelgolfvillage

**PARK Inn**

**PARTEZ TRANQUILLE !**  
 Depuis 1999 en Martinique et depuis 2008 en Guadeloupe

- Parking gardé et sécurisé
- Entretien & maintenance
- Nettoyage

**PARK INN MARTINIQUE**  
 Aéroport Aimé Césaire  
 Aéroport International  
 97232 Le Lamentin  
 Tél. fixe : 05 96 42 17 72  
 Mobile : 06 96 33 17 72

**PARK INN GUADELOUPE**  
 Aéroport Pôle Caraïbes  
 Aéroport International - Le Raizet  
 97139 Les Abymes  
 Tél. fixe : 05 90 21 71 60  
 Mobile : 06 90 58 71 60

**www.parkinnservices.com**



# Bomber frondeur

À l'origine porté par les aviateurs, il est adopté par les *bad boys* dans les seventies et devient ultra tendance une décennie plus tard. Mais l'emblématique blouson de Nylon n'a pas dit son dernier mot puisqu'il revient en force au printemps. Bariolé, brodé, coloré et même argenté, le bomber n'est pas prêt de s'assagir.

PAR LAURE DE RÉGLOIX

## BLOUSON NIPPON FLOWER POWER

Bensimon revisite le Sukan-jan, version japonaise post Seconde Guerre mondiale du bomber. Ici les connotations militaires laissent place aux fleurs et à la nature. Un modèle pile dans la tendance « broderie » du moment. La juste dose de kitch à insuffler aux looks printaniers. *Bomber Bensimon - 145 € prix conseillé - www.bensimon.com*



## FUNKY TEDDY SIMILI CUIR

Morgan propose une version éblouissante du bomber avec ce modèle en simili cuir métallisé. Son côté assurément girly un brin preppy promet de twister les silhouettes basiques et de briller dans la nuit. *Bomber Morgan - 85 € prix conseillé - Centre commercial Genipa, Chemin des Cristalline, Ducos, Martinique.*



## NEO ARMY CAMOUFLAGE

Le bomber n'échappe pas à la tendance militaire de la collection printemps-été de Desigual. Dans l'esprit haut en couleur de la marque espagnole, l'imprimé camouflage est revisité dans un camaïeu de pastel estival. Pour jouer les rebelles. *Bomber Desigual - 175,95 € prix conseillé - Rue Blenac, Fort-de-France, Martinique*



## BRILLER EN SOIRÉE

Réalisé en tissage jacquard, le bomber a de l'allure chez Cotélaç. Couleurs délavées sur motifs graphiques, cet imprimé unique et original va twister les looks boyish les plus sobres. *Cotélaç - 395 € prix conseillé - www.cotelac.fr*



# Tutti frutti

Antioxydants, régénérants ou rafraîchissants, les fruits déboulent dans les salles de bains au printemps. Voici les nouveautés ensoleillées à se tartiner sans modération.

PAR LAURE DE RÉGLOIX

## EXTRAIT DE PROVENCE

### BELLES MAINS

À peine sortie du tube, cette crème nourrissante pour les mains vous transporte sous le soleil d'Aix-en-Provence grâce à sa fragrance gourmande à la figue. Attachés à mettre en avant l'artisanat de leur Provence chérie, les créateurs de Bastide concoctent leurs produits exclusivement à base d'ingrédients naturels et régionaux. *Crème mains Figue d'Été de Bastide - 10 € prix conseillé - www.bastide.com*



## PANIER DU MARCHÉ

### LIP BALM

Besoin de 5 fruits et légumes par jour ? C'est chose faite avec la marque coréenne TonyMoly qui vient d'arriver en France. Kawaiï et gourmands, les crèmes et les masques se nichent dans d'adorables packagings de mini tomate, cerise, pêche, ou pomme... 100% fan du lip balm banane. *Lip Balm TonyMoly chez Sephora 6,95 € prix conseillé. www.sephora.fr*



## ZESTE D'AGRUME

### FRAGRANCE

Atelier Cologne n'en finit plus de twister et moderniser la traditionnelle eau de Cologne. Après Orange Sanguine et Pomelo Paradis, la Maison présente Clémentine California, sa dernière composition estivale à base d'agrumes. Un nouvel opus ultra frais qui réveille les sens et donne du pep's à ce début de printemps. *Clémentine California d'Atelier Cologne - 7,95 € les 100 ml prix conseillé - www.ateliercologne.fr*



## COCONUT SHOOT

### CHEVEUX

Les adeptes de l'eau de coco auront maintenant leur shampooing et leur conditionner, un duo ultra hydratant. Minéraux essentiels, vitamines B et C... les vertus de cette eau magique ne sont plus à prouver. Associée à l'huile de coco, elle permet de renforcer et de nourrir durablement les chevelures. Le tout dans des effluves paradisiaques. *Conditionner Coconut Water OGX - 9,95 € prix conseillé chez Monoprix et Carrefour*



## Wax up ?

L'Afrique est abordée dans plusieurs expositions parisiennes et même invitée d'honneur à la foire Art Paris Art Fair. L'occasion de scruter la tendance du wax et voir comment l'emblématique tissu africain se mêle joyeusement au quotidien.

PAR LAURE DE RÉGLOIX

### C'EST LE WAX QU'ELLES PRÉFÈRENT

#### COUTURE

adyhood raconte l'histoire de deux sœurs stylistes Laura et Sylvia qui ont eu envie de mêler le wax à des pièces intemporelles ou rétros réalisées à la main. Cropped-top, bustier, jupe plissée... Chaque mois, la gamme se renouvelle. Voilà qui devrait combler les amatrices de wax version trendy. [www.ladyhood.fr](http://www.ladyhood.fr)



### AFRICA FOLK

#### ACCESSOIRE

Inspirée par les « MamaWax », ces femmes actives habillées de mille couleurs des pieds à la tête, la créatrice Nakwa propose pour l'été l'accessoire ethnique incontournable : un sac en sisal traditionnel paré de franges en wax. Idéal pour flâner à la ville ou à la plage.

Sac Nakwa - 115 € prix conseillé - [www.nakwa.biz](http://www.nakwa.biz)



### VOYAGE ONIRIQUE

#### DESIGN

La sobriété du design des chaises de Sandrine Alouf contraste avec la flamboyance de l'assise et du dossier tapissés de wax. Chaque pièce (unique) est un rayon de soleil qui illumine les intérieurs et transporte celui qui s'y assied dans la chaleur de l'Afrique. Passionnée par le tissu africain, la créatrice propose aussi pour le printemps une collection de pulls et de combinaisons. Chaise Sandrine Alouf - 250 € prix conseillé - [www.waxgoingon.com](http://www.waxgoingon.com)



### KEUR D'AFRIQUE

#### DÉCO

Linge de lit, nappes, tote bag, coussins, poufs... Chez Keur, le wax recouvre les objets du quotidien. De la chambre au salon, la marque franco-sénégalaise insuffle peps et joie de vivre à toute la maison. Ici, on assume pleinement l'accumulation des couleurs et des dessins géométriques. Housse de coussin Keur - 24 € prix conseillé - [www.keurselection.fr](http://www.keurselection.fr)



PRET-A-PORTER  
ACCESSOIRES  
TEE-SHIRTS

f + y t c carambole | [carambole.mg](http://carambole.mg)





**Location de voitures**

**Vos Réservations :**



**Guadeloupe** 0590 21 13 58

[www.entrepriseguadeloupe.com](http://www.entrepriseguadeloupe.com)

Mail : [resa@entrepriseguadeloupe.com](mailto:resa@entrepriseguadeloupe.com)



**Martinique** 0596 77 88 54 (24h/24h)

[www.entreprise-martinique.fr](http://www.entreprise-martinique.fr)

Mail : [bookings@ehiglobal.mq](mailto:bookings@ehiglobal.mq)



**CAP SUR LES ANTILLES...**

10% réduction sur présentation de votre billet d'avion (hors promotion)



# Départ pour le bout du monde

La tendance est à l'aventure nature. Mais comment jouer les apprentis Robison en restant stylé ? Vêtements résistants, guide, accessoires pratiques et compacts, voici les nouveautés à ne pas rater.

PAR LAURE DE RÉGLOIX



## GLAM-TROTTEUSE MULTI-POCHES

Idèle à son ADN baroudeur, la marque Napapijri propose une collection de parkas légères, de chemises en coton et de shorts adaptés aux vacances actives. Ici, confort et style sont au rendez-vous. La preuve avec cette veste saharienne aux multiples poches. Indiana Jones nous voilà.

Look Napapijri, veste 339 € – [www.napapijri.com](http://www.napapijri.com)



## CARNET DU VOYAGEUR GUIDE

**Ascension de la Montagne Pelée,** randonnées dans la jungle, baignades dans des criques cachées mais aussi adresses fiables et authentiques et propositions de loisirs, tout est dans le nouveau guide GEO de la Martinique. Rédigé par des auteurs voyageurs, il permet de personnaliser son voyage en fonction des goûts et du budget de chacun. Pour vivre pleinement ses vacances, l'esprit libre..

Guide GEO Martinique, ed. Gallimard – 14,90 € prix conseillé



## KIT DE SURVIE MINI-DOSES

La marque Forever, spécialiste des produits à l'Aloe Vera a réuni ses indispensables en version mini pour voyager léger. Un shampoing, un conditionneur, un gel douche, une crème visage et même un gel dentaire... la trousse idéale pour que l'aventure se fasse en beauté.

Kit de voyage Forever Living – 24,16 € prix conseillé – [www.foreverliving.fr](http://www.foreverliving.fr)



## COUTEAU FÉTICHE OPINEL

Comment parler d'aventure sans évoquer le célèbre petit couteau de poche français. Simple et robuste, ce modèle compact pour petits et grands est à glisser dans les sacs de voyages ou de randonnées. Toutes les occasions sont bonnes pour le dégainer.

N°07 Outdoor – 24 € prix conseillé – [www.opinel.com](http://www.opinel.com)

## BAROUDER CHIC SAC À DOS

Compagnon indispensable des vacances, le sac à dos est devenu un accessoire pointu et sophistiqué. 100% dans la tendance retro du moment, ce modèle Aperture n'en est pas moins fonctionnel. Fabriqué en cuir et en toile, il promet de résister à toutes les épreuves.

Sac en cuir et toile Aperture – 105 € prix conseillé – [www.apertureparis.com](http://www.apertureparis.com)



“L'accompagnement personnalisé vers une médecine d'excellence”  
“Personalized support to the excellence in medicine”



## POUR AIDER LES PATIENTS À OBTENIR UNE PRISE EN CHARGE MÉDICALE SANS DELAI TO HELP PATIENTS OBTAIN HEALTH SERVICES WITHOUT WAITING

**Nos équipes médicales offrent l'excellence et le confort de la médecine française, qui est classée n°1 par l'OMS.**

Nos hôpitaux et cliniques multidisciplinaires vous offrent des médecins parfaitement formés et entraînés aux meilleurs techniques médicales, ils vous offrent l'expérience, la compétence aussi bien dans le médical que dans les procédures d'hygiène.

Nous sommes fiers d'accueillir nos patients dans un environnement sain et sécurisé.

Our medical network offers the excellence and comfort of French medicine, which is ranked 1st according to the World Health Organization.

As a multidisciplinary hospitals and clinics which can provide you with highly-trained doctors with the very best medical knowledge, experience, and skills as well as impeccable and hygienic medical facilities.

We are proud to welcome patients to a friendly and healthy environment!

- Traduction de votre dossier médical si besoin et transmission au spécialiste concerné
- Interlocuteur unique entre vous et le médecin
- Accompagnement à la préparation de votre départ pour la Martinique
- Assistance pour la réservation et l'achat de billets d'avion
- Accueil et retour à l'aéroport
- Transport personnalisé dans votre lieu de soin
- Facilitation des procédures d'admission sur place
- Traduction si nécessaire lors des différents entretiens
- Prolongement de votre séjour avec excursions si vous le souhaitez
- Suivi médical avec votre spécialiste après votre retour chez vous
- Différents niveaux de prestations : depuis la pris de rendez-vous simple jusqu'à l'accompagnement haut de gamme

- Translation of your medical records and transmission to the appropriate specialists
- Unique intermediary between you and the doctors
- Preparing your departure and all practical procedures
- Assistance for the reservation and purchase of your airplane tickets
- Reception upon arrival at the airport in Fort-de-France, Martinique, and personal transport to your clinic/hospital
- Expediting admissions at the clinic
- Interpreter services for important moments
- Extending your stay for vacation with entertainment if needed
- Transport to the airport at the end of your stay
- Medical follow-up with the specialists upon your return home
- Different levels of service delivery, from basic packages to the fullest range packages



MARTINIQUEMEDICALCARE





Cette fin d'hiver, la mode bouscule les codes, la photographie s'empare des natures mortes, l'Afrique colonise le paysage culturel et la langue créole débarque à Deauville ! Quel chambardement en beauté !

## L'AFRIQUE DES ROUTES

**Voici une exposition qui rend compte de l'épaisseur historique de ce continent mais aussi de sa multiplicité. Ni linéaire, ni homogène, le passé africain raconté par ses routes est donc à la fois dédale, croisée, exploration, route à sens unique, débouché, arrivée et départ. Avec plus de 300 objets (sculptures, pièces d'orfèvrerie ou d'ivoire, peintures...), le parcours segmenté (Routes et moyens de transport, ; les villes, jalons de route ; les routes commerciales ; les routes spirituelles et religieuses ; les routes esthétiques ; les routes coloniales ; la nation des artistes) offre un panorama d'un continent au carrefour des mondes, à contre-courant des idées reçues.**



Musée du Quai Branly-Jacques Chirac  
37 Quai Branly,  
75007 Paris  
Jusqu'au 12 novembre 2017

### PARIS TENUE CORRECTE EXIGÉE, QUAND LE VÊTEMENT FAIT SCANDALE

L'histoire par le prisme des scandales vestimentaires, voici un angle qui a de quoi susciter la curiosité tant nous nous sommes habitués à une mode uniformisatrice et mondiale. Or, la transgression des codes de l'habillement est une longue et audacieuse histoire. À travers plus de 400 vêtements, accessoires, portraits, caricatures et petits objets, l'exposition retrace ces frivoles et essentielles conquêtes de la femme (le port du pantalon), ces tentatives d'émancipation masculine (le port de la jupe incarné par Jean-Paul Gaultier), ces réappropriations politiques de costumes (le col Mao de Jack Lang) et toutes sortes d'excentricités libertaires. L'habit ne fait pas le moine, dit le proverbe, parfois il fait le démon, prouve le MAD.

Musée des Arts décoratifs  
107 Rue de Rivoli, 75001 Paris  
Jusqu'au 23 avril 2017



### PARIS NATACHA NIKOULINE, UNE ESTHÉTIQUE DE LA DISPARITION



Les photographies de cette jeune artiste sont une révélation. Sur un fond noir de jais se détachent des objets de la vie quotidienne, verres brisés, carafes irisées, fleurs à demi fanées, fruits en décomposition posés sur une simple toile blanche éblouissante. La composition évoque Cézanne mais surtout l'âge d'or hollandais de la nature morte. La photographie est prise à la chambre avec

une technique qui restitue la pureté du tramé des tissus, la fragilité du pétale de rose et la lumière changeante du cristal des verres. L'œuvre est posée comme une évidence mais la disparition est aussi là à travers ces images de la décomposition, d'une mort naturelle à l'œuvre comme en sourdine. La photographie n'est-ce pas l'effrayante beauté qu'évoquait Baudelaire ? Voilà en tout cas une œuvre forte qu'il faut venir découvrir à Boulogne-Billancourt à la Voz Galerie qui présente également d'étonnantes photographies en relief sur la vie à Moscou avant la Révolution de Sergueï Tchelnokov, un membre de sa famille qui jette un autre regard habité sur une société en passe de disparaître. Du mercredi au samedi 15h-19h30  
Voz Galerie  
41 rue de l'Est, 92100 Boulogne  
Jusqu'au 15 avril

### DEAUVILLE FESTIVAL LIVRES & MUSIQUES

Pour sa 14<sup>ème</sup> édition, le Festival Livres & Musiques invite les littératures créoles d'expression française : des Caraïbes à l'Océan Indien. Cap sur ces territoires à la créativité féconde et au métissage foisonnant, forgés par l'Histoire et par un imaginaire aux sources multiples. Une cinquantaine d'auteurs, dont le martiniquais Patrick Chamoiseau et l'haïtien Makenzy Orcel, proposeront des rencontres avec le public, soit sous la forme d'une lecture musicale, d'un concert, d'un débat ou d'un atelier. 50 rendez-vous gratuits sont programmés pendant trois jours pour découvrir des écrivains dont les textes sont inspirés par la musique.  
Du 7 au 9 avril 2017  
www.deauville.fr  
Boulogne-Billancourt

## Renault Eurodrive Votre location de voiture en France

### LES AVANTAGES RENAULT EURODRIVE

- Véhicule **neuf** et kilométrage **illimité**
- À partir de 18 ans **sans surcoût**
- **35 centres** de livraison en Europe
- Mise en main **personnalisée**

### ASSISTANCE SÉRÉNITÉ

- Assurance **totale** multirisque et **sans franchise**
- Assistance **7j/7** et **24h/24** dans **42 pays**
- Pertes de clés, inversions de carburant et crevaisons **prises en charge**

### VOS CONTACTS

**GUADELOUPE**  
CAMA Renault  
Jarry  
0590 32 68 51  
eurodrive.guadeloupe@gbh.fr

**GUYANE**  
Guyane Automobile  
Showroom Renault - Matoury  
0694 26 90 26  
eurodrive.guyane@gbh.fr

**MARTINIQUE**  
Martinique Automobiles  
La Lézarde  
0596 30 08 08  
eurodrive.martinique@gbh.fr

Renault Eurodrive  
**97%**  
de clients satisfaits



# PROFESSIONNELS, PASSEZ À LA VITESSE 4G+

**N°1**  
COUVERTURE\*  
**4G+**

**FORFAIT CARRÉ PRO**

**20 Go**

À PARTIR DE

**39,99 €**  
HT/mois<sup>(1)</sup>

**INTERNET**  
**20 Go**<sup>(2)</sup>

**APPELS ET**  
**SMS ILLIMITÉS**<sup>(3)</sup>

**+ 10 Go 35 JOURS/AN**<sup>(4)</sup>  
DEPUIS LA METROPOLE

[sfrcaraibe.fr](http://sfrcaraibe.fr)

\*4G+ en zone de couverture, avec mobile, forfait et carte SIM compatibles. Sources au 2 février 2017 selon les déclarations des opérateurs auprès de l'ANFR. Suivez l'évolution des cartes de couvertures en vous connectant à [www.anfr.fr/gestion-des-frequences-sites/observatoire-2g-3g-4g](http://www.anfr.fr/gestion-des-frequences-sites/observatoire-2g-3g-4g). Plus d'information, mode de calcul et carte de couverture SFR sur [sfrcaraibe.fr](http://sfrcaraibe.fr). (1) **Tarif sans mobile avec engagement 24 mois**. (2) Au-delà, débit réduit. (3) **Illimités vers DOM + Métropole**. 199 correspondants max/mois, 2h max/appel. Hors roaming européen et international, n° courts, spéciaux et Internet, SMS+, MMS, MMS+. (4) Au-delà, facturation des usages au tarif en vigueur. Détails sur [sfrcaraibe.fr](http://sfrcaraibe.fr). OMT SAS au capital de 4 281 210,30€ - RCS FdF 383 678 760. Février 2017.

  
KIT MAINS LIBRES  
RECOMMANDÉ

**SFR BUSINESS**  
Libérons l'énergie d'entreprendre

**RENDEZ-VOUS DANS VOTRE ESPACE SFR BUSINESS**  
AU LAMENTIN, ZONE DE MANITHY (IMM.CCIM) EN MARTINIQUE  
A JARRY, RUE HENRI BECQUEREL EN GUADELOUPE  
A CAYENNE, 35 RUE ROUGET DE L'ISLE EN GUYANE

ou **CONTACTEZ LE** **0 811 515 515** Service 0,046 € / appel  
+ prix appel